



## Digital-Heißluftgebläse / Digital Hot Air Gun PHLGD 2000 C4

(DE)

### Digital-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(PL)

### Opalarka cyfrowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

### Suflantă cu aer cald cu control digital

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

### Digitalno puhalo vrućeg zraka

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

### Digital Hot Air Gun

Translation of the original instructions

(CZ)

### Digitální horkovzdušná pistole

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### Digitálna teplovzdušná pištoľ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

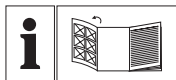
(BG)

### Дигитален вентилатор за горещ въздух

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 458706\_2401

(PL) (CZ) (RO)  
(SK) (HR) (BG)



(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

|       |                                                    |          |    |
|-------|----------------------------------------------------|----------|----|
| DE    | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 4  |
| GB    | Translation of the original instructions           | Page     | 18 |
| PL    | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi         | Strona   | 31 |
| CZ    | Překlad originálního provozního návodu             | Strana   | 45 |
| RO/MD | Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale  | Pagina   | 58 |
| SK    | Preklad originálneho návodu na obsluhu             | Strana   | 71 |
| HR    | Prijevod originalnih uputa za uporabu              | Stranica | 84 |
| BG    | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 96 |



**A**



**B**



# Inhaltsverzeichnis

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                                 | <b>4</b>   |
| Bestimmungsgemäße<br>Verwendung.....                    | 4          |
| Lieferumfang/Zubehör.....                               | 5          |
| Übersicht.....                                          | 5          |
| Funktionsbeschreibung.....                              | 5          |
| Technische Daten.....                                   | 5          |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                        | <b>5</b>   |
| Bedeutung der<br>Sicherheitshinweise.....               | 5          |
| Bildzeichen und Symbole.....                            | 6          |
| Allgemeine<br>Sicherheitshinweise.....                  | 6          |
| <b>Vorbereitung</b> .....                               | <b>10</b>  |
| Erstinbetriebnahme.....                                 | 10         |
| Bedienteile.....                                        | 10         |
| Einsatz als Standgerät.....                             | 11         |
| Vorsatzdüsen verwenden.....                             | 11         |
| <b>Betrieb</b> .....                                    | <b>12</b>  |
| Ein- und Ausschalten.....                               | 12         |
| <b>Reinigung, Wartung und<br/>Lagerung</b> .....        | <b>12</b>  |
| Reinigung.....                                          | 13         |
| Wartung.....                                            | 13         |
| Lagerung.....                                           | 13         |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....                    | <b>13</b>  |
| Zusätzliche Entsorgungshinweise<br>für Deutschland..... | 13         |
| <b>Service</b> .....                                    | <b>14</b>  |
| Garantie.....                                           | 14         |
| Reparatur-Service.....                                  | 15         |
| Service-Center.....                                     | 16         |
| Importeur.....                                          | 16         |
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....                    | <b>16</b>  |
| <b>Original-EG-<br/>Konformitätserklärung</b> .....     | <b>17</b>  |
| <b>Explosionszeichnung</b> .....                        | <b>113</b> |

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Heißluftgebläses (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Erwärmen, Verformen und Verschweißen von Kunststoffen
- Entfernen von Farbanstrichen
- Lösen von Klebeverbindungen
- Auftauen von Wasserleitungen
- Entzünden von Grillkohle

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen.

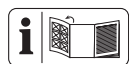
Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Digital-Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Spachteldüse
- Grillanzünderdüse
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ausblasrohr
  - 2 Lufteinlass
  - 3 LCD-Display
  - 4 Bedienfeld
  - 5 Ein-/Ausschalter / Stufenschalter
  - 6 Netzanschlussleitung
  - 7 Grillanzünderdüse
  - 8 Flächendüse
  - 9 Spachteldüse
  - 10 Reduzierdüse
- Abb. A**
- 11 Standfuß

## Funktionsbeschreibung

Das Digital-Heißluftgebläse ist ein Universalgerät zum Ablösen, Verformen oder Erwärmen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Digital-Heißluftgebläse

.....**PHLGD 2000 C4**

Bemessungsspannung *U*

.....230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung *P* .....2000 W

Schutzklasse □ II (Doppelisolierung)

Gewicht

– Gerät .....952 g

– Zubehör .....≈115 g

Länge Netzanschlussleitung ..... 4 m

Temperaturbereich .....50–650 °C

Luftmenge ..... 150–500 l/min

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Temperatur erhöhen



Temperatur senken



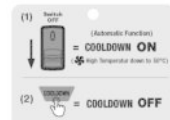
Luftmenge erhöhen



Luftmenge senken

### COOLDOWN

Kühl-Funktion beenden



Automatische Funktion zum Kühlen des Gerätes nach der Verwendung

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

### **Elektrische Sicherheit**

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung

während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

### **Betrieb**

- Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose, ebenso bei Arbeitspausen sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
  - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
  - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
  - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
  - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
  - Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.



- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie bei Gefahr den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

### **Benutzung als Festbrennstoffanzünder / Benutzung der Grillanzünderdüse (7)**

- Überprüfen Sie, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor es aus dem Feuer genommen wird.
- Lassen Sie den Festbrennstoffanzünder abkühlen, bevor Sie ihn wegpacken.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät

von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Erstinbetriebnahme

Bei der ersten Anwendung kann Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich beim ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung lösen.

**Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie, sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein.**

### Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß (11), um einen zügigen Austritt zu erzielen.
2. Schieben Sie den Stufenschalter (5) auf Stufe II und lassen es auf höchster Temperatureinstellung

(siehe *Temperatureinstellung*, S. 11) für 1–2 Minuten laufen.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

### LCD-Display (3)

- zeigt die ausgewählte Temperatur an
- zeigt die aktuelle Temperatur an

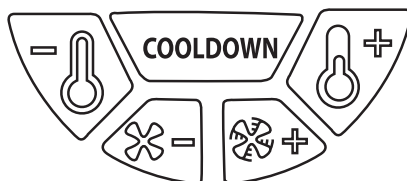
| LCD-Display   | Bedeutung                           |
|---------------|-------------------------------------|
| leuchtet rot  | Vorheizphase                        |
| leuchtet grün | voreingestellte Temperatur erreicht |
| blinkt blau   | Cool-Down-Funktion                  |

### Hinweise

Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion.

Das LCD-Display zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur und speichert sie.

### Bedienfeld (4)



### Ein-Aus-Schalter/Stufenschalter (5)

Das Gerät wird über einen Stufenschalter (5) ein- und ausgeschaltet. Zusätzlich kann damit die Temperatur voreingestellt werden.

- Position 0: Gerät ist ausgeschaltet
- Position I: Gerät ist eingeschaltet, die Temperatur beträgt 50 °C
- Position II: Gerät ist eingeschaltet, die Temperatur kann über das Bedienfeld (4) von 50–650 °C reguliert werden.

### Temperatureinstellung

- Die Temperatur wird über das Bedienfeld (4) gesteuert.
- Die Einstellung kann in 10 Grad-Schritten gewählt werden.
- Die gewählte Temperatureinstellung wird als °C im LCD-Display (3) angezeigt.

### Vorgehen

1. Schieben Sie den Stufenschalter (5) auf Position **II**.
2. Wählen Sie mit der linken oder rechten Taste des Bedienfelds (4) die gewünschte Temperatur aus (siehe *Bildzeichen auf dem Gerät*, S. 6).

### Luftmengeneinstellung

- Die Luftmenge wird über das Bedienfeld (4) gesteuert.
- Die Einstellung kann im Bereich von 150–500 l/min reguliert werden.
- Die gewählte Luftmengeneinstellung wird im LCD-Display (3) über ein Balkendiagramm angezeigt.

### Vorgehen

1. Schieben Sie den Stufenschalter (5) auf Position **I** oder **II**.
2. Wählen Sie mit der linken oder rechten Taste des Bedienfelds (4) die gewünschte Luftmenge aus (siehe *Bildzeichen auf dem Gerät*, S. 6).

### Cool-Down-Funktion

Die Cool-Down-Funktion startet automatisch, sobald das Gerät nach der Benutzung ausgeschaltet und die Stromversorgungsleitung nicht von der Stromversorgung getrennt wird.

- Das Gerät wird auf 50 °C heruntergekühlt.
- Während der Cool-Down-Phase blinkt das LCD-Display blau.

- Drücken Sie die **COOLDOWN**-Taste, um den Vorgang vorzeitig zu beenden (siehe *Bildzeichen auf dem Gerät*, S. 6).

## Einsatz als Standgerät

### Vorgehen (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät zur Verwendung als Standgerät auf die Standfüße (11).
2. Achten Sie auf einen stabilen, sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

Die Verwendung als Standgerät ist optimal zum Abkühlen nach der Benutzung.

## Vorsatzdüsen verwenden

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie Verbrennungen. Lassen Sie die Vorsatzdüsen und das Ausblasrohr vor einem Wechsel abkühlen.

### Hinweise

- Die Vorsatzdüsen (7/8/9/10) werden auf das Ausblasrohr (1) gesteckt.
- Es sind verschiedene Verwendungen der Vorsatzdüsen möglich.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie das Gerät mit Bedacht und Vorsicht.

## Grillanzünderdüse (7)

### Hinweise

- Verwendung: Entzünden von Grillkohle/Festbrennstoff
- **▲ VORSICHT!** Brandgefahr durch Hitzestau. Es dürfen nicht alle Öffnungen der Grillanzünderdüse von Grillkohle bedeckt sein.
- **HINWEIS!** Niemals gleichzeitig weitere Methoden zum Entzünden der Grillkohle anwenden.

- **HINWEIS!** Die Grillanzünderdüse ausschließlich für wenige Minuten verwenden.
- **HINWEIS!** Die Grillanzünderdüse niemals für andere Anwendungen nutzen.

### Vorgehen (Abb. B)

1. Stecken Sie die Grillanzünderdüse (7) auf das Ausblasrohr (1).
2. Schieben Sie den Stufenschalter (5) auf Position II.
3. Stellen Sie eine hohe Temperatur und Luftmenge ein.
4. Positionieren Sie die Grillanzünderdüse unter der Grillkohle.

In wenigen Minuten ist die Grillkohle entzündet.

### Flächendüse (8)

- Verwendung: Erzielen einer flächigen Hitze
- **HINWEIS!** Überhitzung angrenzender Bauteile. Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunkts.

### Spachteldüse (9)

- Verwendung: gezielte Heißluftzufuhr auf Farb- und Lackflächen
- **HINWEIS!** Die Spachteldüse selbst ist nicht zum Entfernen von Farben oder Lacken geeignet. Entfernen Sie Farben/Lacke z. B. mit einem Spachtel.

### Reduzierdüse (10)

- Verwendung: Erzielen einer punktuellen Hitze.
- **HINWEIS!** Überhitzung des Werkstücks. Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt, verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

## Betrieb

### Ein- und Ausschalten

#### Vorbereitung

1. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor. Wählen Sie die dazu passende Vorsatzdüse.
2. Stecken Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (6) in eine Steckdose.

#### Einschalten

1. Schieben Sie den Stufenschalter (5) auf Position I oder II (siehe *Ein-Aus-Schalter/Stufenschalter* (5), S. 10).
2. Stellen Sie die Temperatur und/oder Luftmenge ein:

| Einstellung                                           | Position |
|-------------------------------------------------------|----------|
| Luftmenge<br>( <i>Luftmengeneinstellung</i> , S. 11)  | I / II   |
| Temperatur<br>( <i>Temperatureinstellung</i> , S. 11) | II       |

#### Ausschalten

1. Schieben Sie den Stufenschalter (5) auf Position 0.
2. Nutzen Sie die Cool-Down-Funktion (siehe *Cool-Down-Funktion*, S. 11).
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (6) aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

ten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

**⚠ WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- abgekühlt

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der

Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

#### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458706\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperr-

gut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458706\_2401 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458706\_2401**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 16.

| Pos.-Nr. | Bezeichnung       | Best.-Nr. |
|----------|-------------------|-----------|
| 7        | Grillanzünderdüse | 91105116  |
| 8        | Flächendüse       | 91105118  |
| 9        | Spachteldüse      | 91105117  |
| 10       | Reduzierdüse      | 91105115  |



# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Digital-Heißluftgebläse**

Modell: **PHLGD 2000 C4**

Seriennummer: 000001 – 184000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
06.06.2024

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

# Table of Contents

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introduction.....</b>                                             | <b>18</b>  |
| Proper use.....                                                      | 18         |
| Scope of delivery/accessories.....                                   | 19         |
| Overview.....                                                        | 19         |
| Description of functions.....                                        | 19         |
| Technical data.....                                                  | 19         |
| <b>Safety information.....</b>                                       | <b>19</b>  |
| Meaning of the safety information.....                               | 19         |
| Pictograms and symbols.....                                          | 20         |
| General safety instructions.....                                     | 20         |
| <b>Preparation.....</b>                                              | <b>23</b>  |
| Initial start-up.....                                                | 23         |
| Control elements.....                                                | 24         |
| Use as a free-standing tool.....                                     | 24         |
| Using the adapter nozzles.....                                       | 25         |
| <b>Operation.....</b>                                                | <b>25</b>  |
| Switching on and off.....                                            | 25         |
| <b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>                        | <b>26</b>  |
| Cleaning.....                                                        | 26         |
| Maintenance.....                                                     | 26         |
| Storage.....                                                         | 26         |
| <b>Disposal/environmental protection.....</b>                        | <b>26</b>  |
| <b>Service.....</b>                                                  | <b>27</b>  |
| Guarantee.....                                                       | 27         |
| Repair service.....                                                  | 28         |
| Service Centre.....                                                  | 29         |
| Importer.....                                                        | 29         |
| <b>Spare parts and accessories.....</b>                              | <b>29</b>  |
| <b>Translation of the original EC declaration of conformity.....</b> | <b>30</b>  |
| <b>Exploded view.....</b>                                            | <b>113</b> |

## Introduction

Congratulations on purchasing your new hot air blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Heating, moulding and welding of plastics
- Removing paint coats
- Loosening adhesive bonds
- Defrosting water pipes
- Lighting barbecue charcoal

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer

is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

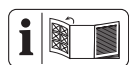
## Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Digital Hot Air Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Spatula nozzle
- Grill lighter nozzle
- Translation of the original instructions

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 LCD display
- 4 Control panel
- 5 On/Off switch / Step switch
- 6 Power cord
- 7 Grill lighter nozzle
- 8 Surface nozzle
- 9 Spatula nozzle
- 10 Restrictor
- Fig. A**
- 11 Base

## Description of functions

The digital hot air blower is a universal device for stripping, moulding or heating.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

### Digital Hot Air Gun .PHLGD 2000 C4

Rated voltage  $U$  .....230 V~, 50 Hz

Rated output  $P$  .....2000 W

Protection class

..... $\square$  II ( double insulation )

Weight

– Device .....952 g

– Accessories ..... $\approx$ 115 g

Length Power cord .....4 m

Temperature range .....50–650 °C

Air volume .....150–500 l/min

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

### Meaning of the safety information

**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.



Increase temperature



Reduce temperature

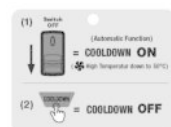


Increase air volume



Reduce air volume

### COOLDOWN End cooling function



Automatic function for cooling the tool after use

## General safety instructions



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

### General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.

- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Children must never play with the device.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- use the device if the cord is damaged or worn.
- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate. Adaptation to the various mains frequencies is automatic.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.

### **Electrical safety**

- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid haz-

ards. contact the service centre.

## Operation

- Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Disconnect the power plug from the outlet when not in use, during work breaks and before carrying out any work on the tool, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the tool is not handled carefully.
  - Be careful when using equipment near flammable materials.
- Do not point at the same location for an extended period of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
- Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
- After using the tool, put it on the base and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the tool unattended as long as it is in operation.
- If in danger, immediately remove the power plug from the outlet.
- Never use the tool as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or work-piece you are working on. The tool could overheat.

## Use as a solid fuel lighter / use of the grill lighter nozzle (7)

- Check that the solid fuel lighter is in the correct position.
- Disconnect the tool from the power supply before removing it from the fire.
- Allow the solid fuel lighter to cool down before packing it away.
- The power cord or other flammable materials must not come into contact with the hot parts of the solid fuel lighter.

## Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised

electrician. Always contact our service centre for repairs.

- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

## Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

## Initial start-up

Smoke may escape during the first application. The smoke is produced by binding agents that are released from the insulating foil of the heater by the heat when it is first used.

**Be sure to ventilate the working environment during first use. Move the initial start-up outdoors if the smoke/odour development is too strong.**

## Procedure

1. Place the tool on the base (11) to achieve a quick exit.
2. Move the level switch (5) to level II and let it run at the highest temperature setting (see *Temperature setting*, p. 24) for 1–2 minutes.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

### LC display (3)

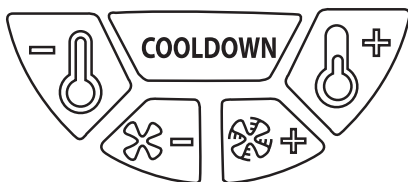
- displays the selected temperature
- displays the current temperature

| LCD display     | Meaning                    |
|-----------------|----------------------------|
| lights up red   | Pre-heating phase          |
| lights up green | Preset temperature reached |
| flashes blue    | Cool down function         |

### Notes

The tool has a memory function. The LCD display shows the last set temperature and saves it.

### Control panel (4)



### On/Off switch/step switch (5)

The tool is switched on and off using a step switch (5). It can also be used to preset the temperature.

- Position **0**: Device is switched off
- Position **I**: Device is switched on, the temperature is 50 °C
- Position **II**: Device is switched on, the temperature can be regulated via the control panel (4) of 50–650 °C.

### Temperature setting

- The temperature is controlled via the control panel (4).
- The setting can be selected in 10 degree increments.

- The selected temperature setting is shown as °C in the LCD display (3).

### Procedure

1. Move the step switch (5) to position **II**.
2. Use the left or right button on the control panel (4) to select the desired temperature (see *Symbols on the device*, p. 20).

### Setting the air volume

- The air volume is controlled via the control panel (4).
- The setting can be adjusted in the range of 150–500 l/min.
- The selected air volume setting is shown in the LCD display (3) via a bar chart.

### Procedure

1. Move the step switch (5) to position **I** or **II**.
2. Use the left or right button on the control panel (4) to select the desired air volume (see *Symbols on the device*, p. 20).

### Cool down function

The cool down function starts automatically as soon as the tool is switched off after use and the power cord is not disconnected from the power supply.

- The tool is cooled down to 50 °C.
- The LCD display flashes blue during the cool-down phase.
- Press the **COOLDOWN** button to end the process prematurely (see *Symbols on the device*, p. 20).

## Use as a free-standing tool

### Procedure (Fig. A)

1. Place the tool on the base (11) for use as a free-standing tool.
2. Ensure a stable, secure stand and a heat-resistant surface.



Use as a free-standing tool is ideal for cooling down after use.

## Using the adapter nozzles

**▲ CAUTION!** Risk of injury! Avoid burns. Allow the adapter nozzles and blow-off pipe to cool down before replacing them.

### Notes

- The adapter nozzles (7/8/9/10) are attached to the blow-off pipe (1).
- The adapter nozzles can be used in various ways.
- Observe the safety instructions and use the tool with care and caution.

## Grill lighter nozzle (7)

### Notes

- Use: Lighting barbecue charcoal/solid fuel
- **▲ CAUTION!** Fire hazard due to heat build-up. Not all openings of the grill lighter nozzle must be covered by charcoal.
- **NOTICE!** Never use other methods to ignite the charcoal at the same time.
- **NOTICE!** Only use the grill lighter nozzle for a few minutes.
- **NOTICE!** Never use the grill lighter nozzle for other applications.

### Procedure (Fig. B)

1. Place the grill lighter nozzle (7) on the blow-off pipe (1).
2. Move the step switch (5) to position **II**.
3. Set a high temperature and air volume.
4. Place the grill lighter nozzle below the charcoal.

In just a few minutes the charcoal is ignited.

## Surface nozzle (8)

- Use: Achieving heat over a wide area
- **NOTICE!** Overheating of neighbouring components. When using the surface nozzle, pay particular attention to the heat development at neighbouring areas of the processing point.

## Spatula nozzle (9)

- Use: Targeted hot air supply on paint and lacquer surfaces
- **NOTICE!** The spatula nozzle itself is not suitable for removing paint or varnish. Remove paint/varnish e.g. with a spatula.

## Restrictor (10)

- Use: Achieving localised heat.
- **NOTICE!** Overheating of the work-piece. When using the restrictor, pay particular attention to heat development at point being worked; do not linger too long in one place.

# Operation

## Switching on and off

### Preparation

1. Prepare the tool for the desired function. Select the appropriate adapter nozzle.
2. Plug the plug of the power cord (6) into a power outlet.

### Switching on

1. Move the step switch (5) to position **I** or **II** (see *On/Off switch/step switch (5)*, p. 24).
2. Set the temperature and/or air volume:

| Settings                                                 | Position |
|----------------------------------------------------------|----------|
| Air volume<br>( <i>Setting the air volume,</i><br>p. 24) | I / II   |
| Temperature<br>( <i>Temperature setting,</i><br>p. 24)   | II       |

### Switching off

1. Move the step switch (5) to position **0**.
2. Use the cool down function (see *Cool down function*, p. 24).
3. Pull the plug of the power cord (6) out of the power outlet if you are leaving the tool unattended or if you have finished working.

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.

**▲ WARNING!** Risk of burn injury! Allow the tool to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children
- cooled down

## Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

#### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

#### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Filter) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

## Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 458706\_2401) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 458706\_2401.

## Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

## Service Centre



### Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970

Contact form on

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458706\_2401

## Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 29

| Pos. nr. | Name                 | Order No. |
|----------|----------------------|-----------|
| 7        | Grill lighter nozzle | 91105116  |
| 8        | Surface nozzle       | 91105118  |
| 9        | Spatula nozzle       | 91105117  |
| 10       | Restrictor           | 91105115  |

# Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Digital Hot Air Gun**

Model: **PHLGD 2000 C4**

Serial number: 000001 – 184000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.06.2024

Christian Frank  
Authorised representative of documentation

## Spis treści

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Wprowadzenie.....</b>                                    | <b>31</b>  |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....                    | 31         |
| Zakres dostawy/akcesoria.....                               | 32         |
| Zestawienie elementów urządzenia.....                       | 32         |
| Opis działania.....                                         | 32         |
| Dane techniczne.....                                        | 32         |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>              | <b>32</b>  |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....         | 32         |
| Piktogramy i symbole.....                                   | 33         |
| Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....                        | 33         |
| <b>Przygotowanie.....</b>                                   | <b>37</b>  |
| Pierwsze uruchomienie.....                                  | 37         |
| Elementy obsługowe.....                                     | 37         |
| Użycie jako urządzenie wolnostojące.....                    | 39         |
| Stosowanie dysz nasadowych.....                             | 39         |
| <b>Eksploatacja.....</b>                                    | <b>40</b>  |
| Włączanie i wyłączanie.....                                 | 40         |
| <b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>       | <b>40</b>  |
| Czyszczenie.....                                            | 40         |
| Konserwacja.....                                            | 40         |
| Przechowywanie.....                                         | 40         |
| <b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>                  | <b>41</b>  |
| <b>Serwis.....</b>                                          | <b>41</b>  |
| Gwarancja.....                                              | 41         |
| Serwis naprawczy.....                                       | 43         |
| Service-Center.....                                         | 43         |
| Importer.....                                               | 43         |
| <b>Części zamienne i akcesoria.....</b>                     | <b>43</b>  |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b> | <b>44</b>  |
| <b>Widok rozłożony.....</b>                                 | <b>113</b> |

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej dmuchawy gorącego powietrza (w dalszej części dokumentu określonego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Podgrzewanie, deformacja i zgrzewanie tworzyw sztucznych
- Usuwanie powłok malarskich
- Rozpuszczanie połączeń sklepanych
- Rozmrażanie instalacji wodnych
- Rozpalanie węgla grillowego

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może sta-

nowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

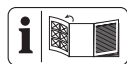
## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Opalarka cyfrowa
- Dysza redukcyjna
- Dysza płaska
- Dysza łopatkowa
- Dysza do podpalania grilla
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Rura wydmuchowa
- 2 Wlot powietrza
- 3 Wyświetlacz LCD
- 4 Panel obsługowy
- 5 Włącznik/wyłącznik / Przełącznik skokowy
- 6 Przewód zasilający
- 7 Dysza do podpalania grilla
- 8 Dysza płaska
- 9 Dysza łopatkowa

10 Dysza redukcyjna

rys. A

11 Stopka

## Opis działania

Cyfrowa dmuchawa gorącego powietrza to uniwersalne urządzenie do usuwania, deformowania lub podgrzewania.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Opalarka cyfrowa .. PHLGD 2000 C4

Napięcie obliczeniowe  $U$

.....230 V~, 50 Hz

Moc obliczeniowa  $P$  .....2000 W

Klasa ochrony

.....  $\square$  II (izolacja podwójna)

Ciężar

– Urządzenie .....952 g

– Akcesoria .....~115 g

Długość Przewód zasilający .....4 m

Zakres temperatury .....50–650 °C

Ilość powietrza .....150–500 l/min

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Uwaga, gorące powierzchnie, ryzyko oparzenia!



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Zwiększanie temperatury



Obniżanie temperatury



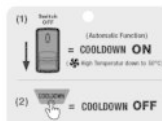
Zwiększanie ilości powietrza



Zmniejszanie ilości powietrza

### COOLDOWN

Kończenie funkcji chłodzenia



Automatyczna funkcja chłodzenia urządzenia po zakończeniu użytkowania

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

### Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, senso-

rycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i nie-

zabrudzone olejem lub smarem.

- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chro-

nionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.

- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

## **Eksplatacja**

- Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.
- Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W trakcie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda, gdy urządzenie nie jest używane, a także podczas przerw i przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu, np. wymianą dyszy.
- Niestaranne obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.
- Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w pobliżu materiałów łatwopalnych.

- Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce.
  - Nie używać w wybuchowej atmosferze.
  - Wysoka temperatura może przedostać się do ukrytych materiałów łatwopalnych.
  - Po użyciu i przed spakowaniem urządzenie odłożyć na stojak i pozostawić do ostygnięcia.
  - Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
  - W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
  - Nigdy nie używać urządzenia jako suszarki do włosów.
  - Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza na ludzi lub zwierzęta.
  - Nie patrzeć bezpośrednio w otwór dyszy na rurze wydmuchowej.
  - Nie dotykać dyszy, gdy jest gorąca.
  - Zachować odległość między wylotem dyszy a powierzchnią lub przedmiotem obrabianym. Urządzenie mogłoby się przegrzać.
- Użycie jako zapalarki paliwa stałego / użycie dyszy do popalania grilla (7)**
- Sprawdzić, czy zapalarka paliwa stałego znajduje się w prawidłowym położeniu.
  - Przed wyjęciem z ognia odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
  - Przed odłączeniem wystudzić zapalarkę paliwa stałego.
  - Przewód zasilający lub inne materiały palne nie mogą zetknąć się z gorącymi częściami zapalarki.
- Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie**
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
  - Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.

- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę łącząca sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

### Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego użycia może uwalniać dym. Źródłem dymu są środki wiążące, które podczas pierwszego użycia pod wpływem wysokiej temperatury uwalniają się z folii izolacyjnej grzałki.

**Podczas pierwszego użycia konieczne wietrzyć stanowisko pracy. Jeśli wydzielanie dymu / zapachu jest zbyt silne, pierwsze uruchomienie przeprowadzić na zewnątrz.**

### Sposób postępowania

1. Aby zapewnić szybki wylot, urządzenie należy postawić na stojaku (11).
2. Ustawić przełącznik skokowy (5) na stopień II i pozwolić urządzeniu popracować na maksymalnym ustawieniu temperatury (patrz *Ustawienie temperatury*, s. 38) przez 1–2 minuty.

### Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Wyświetlacz LCD (3)

- pokazuje wybraną temperaturę
- pokazuje aktualną temperaturę

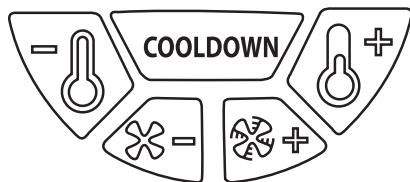
| Wyświetlacz LCD     | Znaczenie                                 |
|---------------------|-------------------------------------------|
| świeci się czerwony | Faza nagrzewania wstępnego                |
| świeci się zielony  | Osiągnięto ustawioną wstępnie temperaturę |
| miga niebieski      | Funkcja Cool-Down                         |

### Wskazówki

Urządzenie jest wyposażone w funkcję pamięci.

Wyświetlacz LCD wskazuje ostatnio ustawioną temperaturę i ją zapisuje.

### Panel obsługowy (4)



### Włącznik-wyłącznik/Przełącznik skokowy (5)

Urządzenie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika skokowego (5).

Dodatkowo można ustawiać wstępnie temperaturę.

- Pozycja **0**: Urządzenie jest wyłączone
- Pozycja **I**: Urządzenie jest włączone, temperatura wynosi 50°C
- Pozycja **II**: Urządzenie jest włączone, temperaturę można regulować za pomocą panelu obsługowego (4) 50–650 °C.

### Ustawienie temperatury

- Temperaturę można regulować za pomocą panelu obsługowego (4).
- Ustawienie można zmieniać ze skokiem co 10 stopni.

- Wybrane ustawienie temperatury jest wyświetlane w °C na wyświetlaczu LCD (3).

### Sposób postępowania

1. Ustawić przełącznik skokowy (5) w pozycji **II**.
2. Wybrać za pomocą lewego lub prawego przycisku panelu obsługowego (4) żadaną temperaturę (patrz *Piktogramy na urządzeniu*, s. 33).

### Ustawienie ilości powietrza

- Ilość powietrza można regulować za pomocą panelu obsługowego (4).
- Ustawienie można regulować w zakresie 150–500 l/min.
- Wybrane ustawienie ilości powietrza jest wyświetlane na wyświetlaczu LCD (3) w postaci wykresu słupkowego.

### Sposób postępowania

1. Ustawić przełącznik skokowy (5) w pozycji **I** lub **II**.
2. Wybrać za pomocą lewego lub prawego przycisku panelu obsługowego (4) żadaną ilość powietrza (patrz *Piktogramy na urządzeniu*, s. 33).

### Funkcja Cool-Down

Jeśli po użyciu urządzenie zostanie wyłączone, a wtyczka pozostanie w gniazdku, zostanie automatycznie uruchomiona funkcja Cool-Down.

- Urządzenie zostanie wychłodzone do temperatury 50°C.
- W czasie fazy Cool-Down wyświetlacz LCD miga w kolorze niebieskim.
- Wcisnąć przycisk **COOLDOWN** w celu wcześniejszego zakończenia procesu (patrz *Piktogramy na urządzeniu*, s. 33).

## Użycie jako urządzenie wolnostojące

### Sposób postępowania (rys. A)

1. W celu użytkowania urządzenia w wariancie stojącym należy je ustawić na stojaku (11).
2. Zwracać uwagę na stabilną i bezpieczną pozycję urządzenia i żaroodporne podłoże.

Stosowanie urządzenia w wariancie stojącym to optymalne rozwiązanie do studzenia po zakończeniu użytkowania.

## Stosowanie dysz nasadowych

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Unikać oparzeń. Przed wymianą należy odczekać do wystudzenia dysz nasadowych i rury wydmuchowej.

### Wskazówki

- Dysze nasadowe (7/8/9/10) należy wtykać na rurę wydmuchową (1).
- Możliwe są różne sposoby wykorzystania dysz nasadowych.
- Postępować zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i korzystać z urządzenia z rozważą oraz ostrożnością.

### Dysza do rozpalania grilla (7)

#### Wskazówki

- Sposób użycia: Rozpalanie węgla grillowego/paliwa stałego
- **▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo pożarowe generowane przez gromadzące się ciepło. Nie można zasłonić wszystkich otworów dyszy do rozpalania grilla węglem drzewnym.
- **WSKAZÓWKA!** Nigdy nie stosować jednocześnie innych metod do rozpalania węgla drzewnego.

- **WSKAZÓWKA!** Dysza do rozpalania grilla stosować wyłącznie przez kilka minut.
- **WSKAZÓWKA!** Nigdy nie wykorzystywać dyszy do rozpalania grilla w innych celach.

### Sposób postępowania (rys. B)

1. Wetknąć dyszę do rozpalania grilla (7) na rurę wydmuchową (1).
2. Ustawić przełącznik skokowy (5) w pozycji II.
3. Ustawić wysoką temperaturę i ilość powietrza.
4. Umieścić dyszę do rozpalania grilla pod węglem drzewnym.

Węgiel drzewny zapali się w ciągu kilku minut.

### Dysza powierzchniowa (8)

- Sposób użycia: Uzyskiwanie wysokiej temperatury na płaskiej powierzchni
- **WSKAZÓWKA!** Przegrzanie sąsiednich elementów. Podczas używania dyszy powierzchniowej zwracać szczególną uwagę na wzrost temperatury w miejscach sąsiadujących z punktem obróbki.

### Dysza łopatkowa (9)

- Sposób użycia: docelowe doprowadzanie gorącego powietrza na powierzchnie farb i lakierów
- **WSKAZÓWKA!** Dysza łopatkowa nie jest przeznaczona do usuwania farby lub lakierów. Farby/lakiery np. usuwać za pomocą szpachelki.

### Dysza redukcyjna (10)

- Sposób użycia: Uzyskiwanie wysokiej temperatury w danym punkcie.
- **WSKAZÓWKA!** Przegrzanie detalu. Podczas używania dyszy redukcyjnej należy pamiętać w szczególności o dużym wzroście temperatury w punkcie obróbki. Nie zatrzymy-



wać się zbyt długo w jednym miejscu.

## Eksploatacja

### Włączanie i wyłączanie

#### Przygotowanie

1. Przygotować urządzenie do żądanej funkcji. Wybrać odpowiednią dyszę nasadową.
2. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego (6) do gniazda sieciowego.

#### Włączanie

1. Ustawić przełącznik skokowy (5) w pozycji **I** lub **II** (patrz *Włącznik-wyłącznik/Przełącznik skokowy* (5), s. 38).
2. Ustawić temperaturę i/lub ilość powietrza:

| Ustawienie                                                       | Pozycja       |
|------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ilość powietrza<br>( <i>Ustawienie ilości powietrza</i> , s. 38) | <b>I / II</b> |
| Temperatura<br>( <i>Ustawienie temperatury</i> , s. 38)          | <b>II</b>     |

#### Wyłączanie

1. Ustawić przełącznik skokowy (5) w pozycji **0**.
2. Wykorzystać funkcję Cool-Down (patrz *Funkcja Cool-Down*, s. 38).
3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego (6) z gniazda.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych



- suchych
- zabezpieczonych przed zapaleniem
- poza zasięgiem dzieci
- Wystudzone

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

## Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu

(IAN 458706\_2401) jako dowodu zakupu.

- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 458706\_2401 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

## Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu

i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center

**PL** **Serwis Polska**  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458706\_2401**

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NIEMCY  
*www.grizzlytools.de*

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 43

| Nr stan. | Opis                       | Nr zamów. |
|----------|----------------------------|-----------|
| 7        | Dysza do podpalania grilla | 91105116  |
| 8        | Dysza płaska               | 91105118  |
| 9        | Dysza łopatkowa            | 91105117  |
| 10       | Dysza redukcyjna           | 91105115  |

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Opalarka cyfrowa**

Model: **PHLGD 2000 C4**

Numer serii: 000001 – 184000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
06.06.2024

Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Obsah

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod.....</b>                                        | <b>45</b>  |
| Použití dle určení.....                                 | 45         |
| Rozsah<br>dodávky/příslušenství.....                    | 46         |
| Přehled.....                                            | 46         |
| Popis funkce.....                                       | 46         |
| Technické údaje.....                                    | 46         |
| <b>Bezpečnostní pokyny.....</b>                         | <b>46</b>  |
| Význam bezpečnostních<br>pokynů.....                    | 46         |
| Piktogramy a symboly.....                               | 47         |
| Obecné bezpečnostní<br>pokyny.....                      | 47         |
| <b>Příprava.....</b>                                    | <b>50</b>  |
| První uvedení do provozu.....                           | 50         |
| Ovládací části.....                                     | 51         |
| Používání jako nepřenosný<br>spotřebič.....             | 52         |
| Použití nástavcových trysek.....                        | 52         |
| <b>Provoz.....</b>                                      | <b>52</b>  |
| Zapnutí a vypnutí.....                                  | 52         |
| <b>Čištění, údržba a skladování.....</b>                | <b>53</b>  |
| Čištění.....                                            | 53         |
| Údržba.....                                             | 53         |
| Skladování.....                                         | 53         |
| <b>Likvidace/ochrana životního<br/>prostředí.....</b>   | <b>53</b>  |
| <b>Servis.....</b>                                      | <b>54</b>  |
| Záruka.....                                             | 54         |
| Oprávněná služba.....                                   | 55         |
| Service-Center.....                                     | 56         |
| Dovozce.....                                            | 56         |
| <b>Náhradní díly a příslušenství.....</b>               | <b>56</b>  |
| <b>Překlad původního ES prohlášení<br/>o shodě.....</b> | <b>57</b>  |
| <b>Rozložený pohled.....</b>                            | <b>113</b> |

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového horkovzdušného ventilá-

toru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- zahřívání, tváření a svařování plastů;
- odstranění barevných nátěrů;
- uvolňování lepených spojů;
- rozmrazování vodovodního potrubí;
- zapalování dřevěného uhlí.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

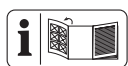
## Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Digitální horkovzdušná pistole
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Špachtlová tryska
- Tryska na zapalování grilu
- Překlad původního návodu k používání

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklapné stránce.

- 1 Foukací trubice
- 2 Přívod vzduchu
- 3 LCD displej
- 4 ovládací panel
- 5 zapínač/vypínač / Stupňový přepínač
- 6 síťový připojovací kabel
- 7 Tryska na zapalování grilu
- 8 Plochá tryska
- 9 Špachtlová tryska
- 10 Redukční tryska
- Obr. A**
- 11 Stojan

## Popis funkce

Digitální horkovzdušný ventilátor je univerzální přístroj určený k uvolňování, tvarování nebo zahřívání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Digitální horkovzdušná pistole

.....**PHLGD 2000 C4**

Domezovací napětí  $U$  .. 230 V~, 50 Hz

Domezovací výkon  $P$  .....2000 W

Třída ochrany .... $\square$  II (dvojitá izolace)

Hmotnost

– přístroj .....952 g

– příslušenství .....≈115 g

Délka síťový připojovací kabel .....4 m

Teplotní rozsah .....50–650 °C

Množství vzduchu ..... 150–500 l/min

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Zvýšení teploty



Snížení teploty



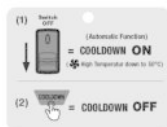
Zvýšení množství vzduchu



Snížení množství vzduchu

### COOLDOWN

Ukončení funkce chlazení



Automatická funkce pro ochlazení přístroje po použití

## Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

### Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uži-

vatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- S přístrojem si nesmí hrát děti.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

### **Elektrická bezpečnost**

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Přístroj nepoužívejte, pokud

je poškozeno nebo opotřebováno vedení.

- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Vypněte přístroj a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.



## Provoz

- Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Budte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- V případě nepoužívání a rovněž během pracovní přestávky a před jakoukoliv prací na přístroji, např. při výměně trysky, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
  - Při používání přístrojů v blízkosti hořlavých materiálů postupujte opatrně.
  - Nemiřte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
  - Nepoužívejte ve výbušné atmosféře.
- Teplo lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.
- Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
- Když je přístroj v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako vysoušeč vlasů.
- Proud horkého vzduchu nikdy nesměrujte na lidi nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být opracován. Přístroj by se mohl přehřát.

## Použití jako zapalovač pevných hořavin / použití jako tryska na zapalování grilu (7)

- Ověřte, zda je zapalovač pevných hořavin ve správné poloze.
- Přístroj odpojte od elektrické sítě, než jej vyjmete z ohně.
- Před vybalením nechte zapalovač pevných hořavin vychladnout.
- Připojovací kabel nebo jiné hořlavé materiály nesmějí přijít do styku s horkými částmi zapalovače pevných hořavin.

## Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžitě ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrík.

kář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.

- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit kouř. Kouř je způsoben pojivou, která se uvolňuje při prvním použití působením tepla z izolační fólie ohřívače.

**Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře větřete. Pokud je vývin kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven.**

## Postup

1. K dosažení rychlého výstupu postavte přístroj na stojan (11).
2. Stupňový přepínač (5) přesuňte na stupeň II a nechejte jej běžet na nejvyšší nastavení teploty (viz

Nastavení teploty, str. 51) po dobu 1–2 minut.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

### LCD displej (3)

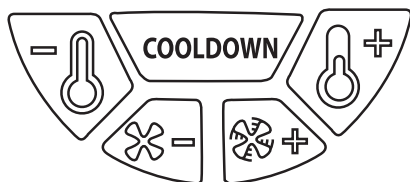
- indikuje vybranou teplotu
- indikuje aktuální teplotu

| LCD displej   | Význam                         |
|---------------|--------------------------------|
| svítí červený | předehřívací fáze              |
| svítí zelený  | přednastavená teplota dosažena |
| blikají modrý | Funkce Cool-Down               |

### Upozornění

Přístroj je vybaven paměťovou funkcí. Na LCD displeji se zobrazí poslední nastavená teplota a uloží se.

### Ovládací panel (4)



### zapínač/vypínač / stupňový přepínač (5)

Přístroj se zapíná a vypíná stupňovým přepínačem (5).

Navíc jím lze přednastavit teplotu.

- Poloha 0: Přístroj je vypnutý
- Poloha I: Přístroj je zapnutý, teplota je 50 °C
- Poloha II: Přístroj je zapnutý, pomocí ovládacího panelu (4) lze regulovat teplotu 50–650 °C.

### Nastavení teploty

- Teplota se ovládá pomocí ovládacího panelu (4).

- Nastavení lze volit v krocích po 10 stupních.
- Vybrané nastavení teploty se zobrazí jako °C na LCD displeji (3).

### Postup

1. Přesuňte stupňový přepínač (5) do polohy II.
2. Levým nebo pravým tlačítkem ovládacího panelu (4) vyberte požadovanou teplotu (viz *Piktogram na přístroji, str. 47*).

### Nastavení množství protékajícího vzduchu

- Množství vzduchu se ovládá pomocí ovládacího panelu (4).
- Nastavení lze regulovat v rozsahu 150–500 l/min.
- Vybrané nastavení množství protékajícího vzduchu se zobrazí na LCD displeji (3) sloupčovým grafem.

### Postup

1. Stupňový přepínač (5) přesuňte do polohy I nebo II.
2. Levým nebo pravým tlačítkem ovládacího panelu (4) vyberte požadované množství vzduchu (viz *Piktogram na přístroji, str. 47*).

### Funkce Cool-Down

Funkce Cool-Down (ochlazení) se spustí automaticky, jakmile přístroj po použití vypnete a neodpojíte přírodní kabel od elektrické sítě.

- Přístroj se ochladí na 50 °C.
- Během fáze ochlazování bliká LCD displej modře.
- Stiskněte tlačítko **COOLDOWN**, abyste postup předčasně ukončili (viz *Piktogram na přístroji, str. 47*).

## Používání jako nepřenosný spotřebič

### Postup (Obr. A)

1. K použití jako nepřenosný spotřebič postavte přístroj na stojany (11).
2. Zajistěte stabilní a bezpečnou polohu na žáruvzdorném podkladu. Použití jako nepřenosný spotřebič je optimální k ochlazení po použití.

### Použití nastavcových trysek

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Zabraňte popáleninám. Nastavcové trysky a foukací trubici nechejte před výměnou vychladnout.

#### Upozornění

- Nastavcové trysky (7/8/9/10) se nastrčí na foukací trubici (1).
- Jsou možná různá použití nastavcových trysek.
- Dbejte bezpečnostních předpisů a přístroj používejte opatrně a pečlivě.

### Tryska na zapalování grilu (7)

#### Upozornění

- Použití: Zapalování dřevěného uhlí/pevné hořlaviny
- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí požáru v důsledku akumulace tepla. Dřevěným uhlím nesmí být zakryty všechny otvory trysky na zapalování grilu.
- **OZNÁMENÍ!** Nikdy nepoužívejte současně další metody k zapálení dřevěného uhlí.
- **OZNÁMENÍ!** Trysku na zapalování grilu používejte výhradně po dobu několika minut.
- **OZNÁMENÍ!** Trysku na zapalování grilu nikdy nepoužívejte pro jiné aplikace.

### Postup (Obr. B)

1. Nasadte trysku na zapalování grilu (7) na foukací trubici (1).
2. Přesuňte stupňový přepínač (5) do polohy II.
3. Nastavte vysokou teplotu a množství vzduchu.
4. Trysku na zapalování grilu umístěte pod dřevěné uhlí.

Za několik minut se dřevěné uhlí zapálí.

### Plochá tryska (8)

- Použití: Dosažení plošného směrování tepla
- **OZNÁMENÍ!** Přehřátí sousedních součástí. Při použití ploché trysky věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovávaném bodě.

### Špachtlová tryska (9)

- Použití: cílený přívod horkého vzduchu k nabarveným a nalakovaným povrchům
- **OZNÁMENÍ!** Samotná špachtlová tryska není vhodná pro odstraňování barev nebo laků. Barvy/laky např. odstraňte špachtlí.

### Redukční tryska (10)

- Použití: Dosažení přesného nasměrování tepla.
- **OZNÁMENÍ!** Přehřátí obrobku. Při použití redukční trysky věnujte pozornost zejména vytváření tepla v opracovávaném bodě, nezůstávejte příliš dlouho na jednom místě.

## Provoz

### Zapnutí a vypnutí

#### Příprava

1. Přístroj připravte na požadovanou funkci. K tomu vyberte vhodnou nastavcovou trysku.

2. Zasuňte připojovací zástrčku síťového připojovacího kabelu (6) do zásuvky.

### Zapnutí

1. Stupňový přepínač (5) přesuňte do polohy **I** nebo **II** (viz *zapínač / vypínač / stupňový přepínač (5)*, str. 51).
2. Nastavte teplotu a/nebo množství vzduchu:

| Nastavení                                                                        | Pozice        |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Množství vzduchu<br>( <i>Nastavení množství protékajícího vzduchu</i> , str. 51) | <b>I / II</b> |
| Teplota<br>( <i>Nastavení teploty</i> , str. 51)                                 | <b>II</b>     |

### Vypnutí

1. Přesuňte stupňový přepínač (5) do polohy **0**.
2. Použijte funkci Cool-Down (viz *Funkce Cool-Down*, str. 51).
3. Vytáhněte připojovací zástrčku síťového připojovacího kabelu (6) ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho originálního náhradní díly.

## Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí
- ochlazený

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství stárých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

#### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. filtr) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

#### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky

(např. IAN 458706\_2401) jako doklad o nákupu.

- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 458706\_2401 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

## Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center

**(CZ) Servis Česko**  
 Tel.: 8000 23611  
 Kontaktní formulář na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458706\_2401**

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 56

| Poz. č. | Název                      | Obj. č.  |
|---------|----------------------------|----------|
| 7       | Tryska na zapalování grilu | 91105116 |
| 8       | Plochá tryska              | 91105118 |
| 9       | Špachtlová tryska          | 91105117 |
| 10      | Redukční tryska            | 91105115 |



# Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Digitální horkovzdušná pistole**

Model: **PHLGD 2000 C4**

Sériové číslo: 000001 – 184000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

06.06.2024

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Cuprins

## Introducere.....58

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Utilizarea prevăzută.....        | 58 |
| Furnitura livrată/accesorii..... | 59 |
| Prezentare generală.....         | 59 |
| Descriere funcțională.....       | 59 |
| Date tehnice.....                | 59 |

## Indicații de siguranță.....59

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Semnificația indicațiilor de siguranță..... | 59 |
| Pictograme și simboluri.....                | 60 |
| Indicații generale de siguranță.....        | 60 |

## Pregătirea.....64

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Prima punere în funcțiune.....      | 64 |
| Elemente de comandă.....            | 64 |
| Utilizarea ca aparat cu suport..... | 65 |
| Utilizarea duzelor de contact.....  | 65 |

## Funcționarea.....66

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Pornirea și oprirea..... | 66 |
|--------------------------|----|

## Curățarea, întreținerea și depozitarea.....66

|                  |    |
|------------------|----|
| Curățarea.....   | 67 |
| Întreținere..... | 67 |
| Depozitarea..... | 67 |

## Eliminarea/protecția mediului.....67

## Service.....67

|                        |    |
|------------------------|----|
| Garanție.....          | 67 |
| Reparație-service..... | 69 |
| Service-Center.....    | 69 |
| Importator.....        | 69 |

## Piese de schimb și accesorii.....70

## Traducerea originalului declarației de conformitate CE.....70

## Reprezentare explodată.....113

# Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dvs. suflante cu aer fierbinte (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așa-dar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

## Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Încălzirea, deformarea și sudarea materialelor plastice
- Îndepărtarea straturilor de vopsea
- Desfacerea legăturilor adezive
- Dezghețarea conductelor de apă
- Aprinderea cărbunelui pentru grătar

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietăți acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu

a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

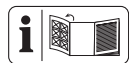
## Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Suflantă cu aer cald cu control digital
- Duză de reducere
- Duză de suprafață
- Duză cu racletă
- Duză de aprindere a grătarului
- Traducere a instrucțiunilor originale

## Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Conductă de aerisire
- 2 Orificiu de admisie aer
- 3 Afișaj LCD
- 4 Câmp de operare
- 5 Întrerupător de pornire/oprire / Întrerupător cu trepte de comutare
- 6 Cablu de alimentare de la rețea
- 7 Duză de aprindere a grătarului
- 8 Duză de suprafață
- 9 Duză cu racletă
- 10 Duză de reducere
- Fig. A**
- 11 Stativ

## Descriere funcțională

Suflanta digitală cu aer cald este un dispozitiv universal pentru decapare, deformare sau încălzire.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

## Date tehnice

### Suflantă cu aer cald cu control digital ..... PHLGD 2000 C4

Tensiune măsurată  $U$  ... 230 V~, 50 Hz

Putere măsurată  $P$  ..... 2000 W

Clasă de protecție

..... II ( dublă izolație )

Greutate

– Aparatul ..... 952 g

– Accesorii ..... ~115 g

Lungime Cablu de alimentare de la rețea ..... 4 m

Interval de temperatură ..... 50–650 °C

Cantitate de aer ..... 150–500 l/min

## Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

### Semnificația indicațiilor de siguranță

**▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

**OBSERVAȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

## Pictograme și simboluri

### Pictograme pe aparat



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Atenție suprafețe fierbinți, pericol de arsuri!



Clasă de protecție II (dublă izolație)



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Mărire temperatură



Coborâre temperatură



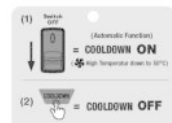
Mărire cantitate de aer



Scădere cantitate de aer

### COOLDOWN

Închiderea funcției de răcire



Funcție automată de răcire a aparatului după utilizare

## Indicații generale de siguranță



Atenție! La utilizarea aparatelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocului electric și împotriva pericolului de vătămare și incendiu:

### Indicații generale

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și men-

tenanța care revin în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele la care sunt expuse celelalte persoane sau bunurile acestora.
- Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt furnizate și recomandate de către producător. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei și unsori de lubrifiere.
- Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.

### **Siguranța electrică**

- Înainte de utilizare verificați întotdeauna cablul de racordare și cablul de prelungire cu privire la semne de deteriorare sau îmbătrânire. Da-

că cablul este deteriorat în timpul utilizării, trebuie să fie separat imediat de la rețeaua de alimentare, **NU ATINGEȚI CABLUL, ÎNAINTE CA ACESTA SĂ FIE SEPARAT DE LA REȚEA.** Nu folosiți aparatul dacă cablul este deteriorat sau uzat.

- Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici. Adaptarea la diferitele frecvențe de rețea este automată.
- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător diferențial), cu un curent vagabond nominal care să nu mai depășească 30 mA.
- Nu utilizați cablul de alimentare de la rețea, pentru a scoate ștecărul de racordare din priză sau pentru a trage aparatul. Protejați cablul de alimentare de la rețea de căldură, ulei și muchii tăioase.

- Opriiți aparatul și scoateți ștecărul de conectare din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Adresați-vă centrului de service.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Trageți ștecărul din priză în cazul neutilizării, însă și în timpul pauzelor de lucru precum și înaintea tuturor lucrărilor la aparat, cum ar fi schimbarea duzei.
- Poate rezulta un incendiu dacă nu manipulați aparatul cu atenție.
  - Fiți precaut în cazul utilizării aparatelor în apropierea materialelor inflamabile.

## Funcționarea

- Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.
- Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare artificială.
- Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul, dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
- Nu îndreptați aparatul timp îndelungat asupra unui loc sau a aceleiași loc.
- A nu se utiliza în cazul în care există o atmosferă explozivă.
- Căldura poate fi condusă la materiale inflamabile care sunt acoperite.
- După utilizare așezați aparatul pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a fi pus deoparte.

- Nu lăsați aparatul ne-supravegheat atât timp cât este în stare de funcțiune.
- Trageți imediat stecărul din priză în caz de pericol.
- Nu utilizați niciodată aparatul ca uscător de păr.
- Nu orientați niciodată fluxul de aer fierbinte către persoane sau animale.
- Nu priviți direct în orificiul duzei de la țeava de suflare.
- Nu atingeți duza, dacă este fierbinte.
- Păstrați distanța dintre ieșirea duzei și suprafața sau piesa de prelucrat. Aparatul s-ar putea supraîncălzi.

### **Utilizarea ca aprinzător de combustibil solid/ utilizarea duzei de aprindere a grătarului (7)**

- Verificați dacă aprinzătorul de combustibil solid se află în poziția corectă.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l îndepărta din foc.
- Lăsați aprinzătorul de combustibil solid să se răcească înainte de a-l împacheta.
- Cablul de alimentare sau alte materiale inflamabile nu trebuie să intre în contact cu piesele fierbinți ale aprinzătorului de combustibil solid.

### **Curățarea, întreținerea și depozitarea**

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul pentru mai mult timp.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesorii. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
- Deschiderea aparatului trebuie efectuată numai de un electrician autorizat. Pentru reparații adresați-vă întotdeauna la centrul nostru de service.
- Opriți antrenarea, separați aparatul de la alimentarea electrică și lăsați

aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.

- Tratați aparatul cu grijă și mențineți-l curat.
- Păstrați aparatul inaccesibil pentru copii.

## Pregătirea

**⚠️ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

### Prima punere în funcțiune

Este posibil să iasă fum în timpul primei utilizări. Fumul este produs de lianți care se dizolvă la prima utilizare sub efectul căldurii din folia izolatoare a sistemului de încălzire.

**Aerisiți neapărat mediul de lucru la prima utilizare. Mutați prima punere în funcțiune în aer liber dacă dezvoltarea de fum/miros este prea puternică.**

### Procedură

1. Așezați aparatul pe suport (11), pentru a obține o ieșire rapidă.
2. Mutați comutatorul de nivel (5) la nivelul II și lăsați-l să funcționeze la cea mai înaltă temperatură setată (vezi *Setarea temperaturii*, Pag. 64) timp de 1-2 minute.

### Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

### Afișajul LCD (3)

- afișează temperatura selectată
- afișează temperatura actuală

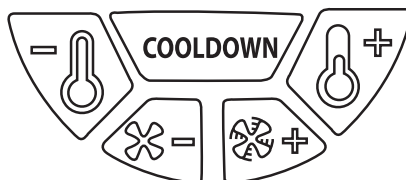
| Afișaj LCD        | Semnificație                  |
|-------------------|-------------------------------|
| luminează roșu    | Faza de preîncălzire          |
| luminează verde   | temperatura pre-setată atinsă |
| clipește albastru | Funcția Cool-Down             |

### Indicații

Aparatul dispune și de o funcție de memorie.

Afișajul LCD afișează temperatura setată ultima dată și o memorează.

### Câmp de operare (4)



### Înterupător de pornire-oprire/înterupător cu trepte de comutare (5)

Aparatul este pornit și oprit cu ajutorul unui întrerupător cu trepte de comutare (5).

Suplimentar se poate preselecciona temperatura cu acesta.

- Poziția **0**: Aparatul este oprit
- Poziția **I**: Aparatul este pornit, temperatura însumează 50 °C
- Poziția **II**: Aparatul este pornit, temperatura poate fi reglată prin câmpul de operare (4) de la 50–650 °C.

### Setarea temperaturii

- Temperatura este controlată prin intermediul câmpului de operare (4).
- Setarea poate fi selectată în trepte de 10 grade.



- Setarea de temperatură selectată este afișată ca °C pe afișajul LCD (3).

### Procedură

1. Împingeți întrerupătorul cu trepte de comutare (5) pe poziția **II**.
2. Folosiți butonul din stânga sau din dreapta de pe câmpul de operare (4) pentru a selecta temperatura dorită (vezi *Pictograme pe aparat*, Pag. 60).

### Setarea cantității de aer

- Cantitatea de aer este controlată prin intermediul câmpului de operare (4).
- Setarea poate fi reglată în intervalul 150–500 l/min.
- Setarea cantității de aer selectate este afișată pe afișajul LCD (3) prin intermediul unui grafic cu bare.

### Procedură

1. Împingeți întrerupătorul cu trepte de comutare (5) pe poziția **I** sau **II**.
2. Selectați butonul stânga sau dreapta de pe câmpul de operare (4) pentru a selecta cantitatea de aer dorită (vezi *Pictograme pe aparat*, Pag. 60).

### Funcția Cool-Down

Funcția Cool-Down pornește automat de îndată ce aparatul este oprit după utilizare și cablul de conectare la rețea nu este deconectat de la sursa de alimentare.

- Aparatul este răcit până la 50 °C.
- În timpul fazei de Cool-Down, afișajul LCD clipește în albastru.
- Apăsăți butonul **COOLDOWN** pentru a încheia prematur procesul (vezi *Pictograme pe aparat*, Pag. 60).

## Utilizarea ca aparat cu suport

### Procedură (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe picioarele (11) pentru utilizarea ca aparat autonom.
2. Asigurați-vă că este într-o poziție stabilă, sigură și pe o suprafață rezistentă la căldură.

Utilizarea ca aparat autonom este ideală pentru răcirea după utilizare.

## Utilizarea duzelor de contact

**▲ PRECAUȚIE!** Pericol de accidente! Evitați arsurile. Lăsați duzele de contact și țeava de suflare să se răcească înainte de a le înlocui.

### Indicații

- Duzele de contact (7/8/9/10) sunt introduse pe țeava de suflare (1).
- Duzele de contact pot fi utilizate în diferite moduri.
- Respectați reglementările cu privire la siguranță și utilizați aparatul cu atenție și prudență.

### Duză de aprindere a grătarului (7)

#### Indicații

- Utilizare: Aprinderea cărbunelui pentru grătar/combustibilului solid
- **▲ PRECAUȚIE!** Pericol de incendiu din cauza acumulării de căldură. Nu toate deschiderile duzei de aprindere a grătarului trebuie să fie acoperite de cărbune.
- **OBSERVAȚIE!** Nu folosiți niciodată în același timp alte metode pentru a aprinde cărbunele.
- **OBSERVAȚIE!** Folosiți duza de aprindere a grătarului doar pentru câteva minute.
- **OBSERVAȚIE!** Nu folosiți niciodată duza de aprindere a grătarului pentru alte aplicații.

## Procedură (Fig. B)

1. Introduceți duza de aprindere a grătarului (7) pe țeava de suflare (1).
2. Împingeți întrerupătorul cu trepte de comutare (5) pe poziția **II**.
3. Setati o temperatură și o cantitate de aer ridicată.
4. Poziționați duza de aprindere a grătarului sub cărbuni.

În câteva minute se aprind cărbunii.

## Duză de suprafață (8)

- Utilizare: Obținerea căldurii pe o suprafață mare
- **OBSERVAȚIE!** Supraîncălzirea componentelor învecinate. În cazul utilizării duzei de suprafață aveți grijă în special la dezvoltarea căldurii în punctele adiacente ale punctului de prelucrare.

## Duză cu racletă (9)

- Utilizare: alimentarea țintită a aerului fierbinte pe suprafețe vopsite și lăcuite
- **OBSERVAȚIE!** Duză cu racletă nu este adecvată pentru îndepărtarea vopselii sau lacurilor. Îndepărtați vopseaua/lacul de ex. cu o spatulă.

## Duză de reducere (10)

- Utilizare: Obținerea căldurii punctuale.
- **OBSERVAȚIE!** Supraîncălzirea piesei. Atunci când utilizați duza de reducere, acordați o atenție deosebită dezvoltării căldurii în punctul de prelucrare; nu stați prea mult timp într-un singur loc.

# Funcționarea

## Pornirea și oprirea

### Pregătirea

1. Pregătiți aparatul pentru funcția dorită. Selectați duza de contact corespunzătoare.
2. Introduceți ștecărul de racordare al cablului de racordare la rețea (6) într-o priză.

### Pornirea

1. Împingeți întrerupătorul cu trepte de comutare (5) pe poziția **I** sau **II** (vezi *Întrerupător de pornire-oprire/întrerupător cu trepte de comutare (5)*, Pag. 64).
2. Setati temperatura și/sau cantitatea de aer:

| Setare                                                      | Poziție |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Cantitate de aer<br>(Setarea cantității de aer,<br>Pag. 65) | I / II  |
| Temperatură<br>(Setarea temperaturii,<br>Pag. 64)           | II      |

### Oprirea

1. Împingeți întrerupătorul cu trepte de comutare (5) pe poziția **0**.
2. Nu utilizați funcția Cool-Down (vezi *Funcția Cool-Down*, Pag. 65).
3. Scoateți ștecărul de racordare al cablului de racordare la rețea (6) din priză, dacă lăsați aparatul ne-supravegheat sau ați terminat lucrul.

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

**⚠ AVERTIZARE!** Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și cură-

tenie. Opriți aparatul și scoateți ștecă-  
rul de racordare din priză.

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de arsuri!  
Lăsați aparatul să se răcească înainte  
de toate lucrările de întreținere și cu-  
rățare.

Lucrările de întreținere și mentenan-  
ță care nu sunt descrise în aceste in-  
strucțiuni de utilizare trebuie efectua-  
te de către centrul nostru de service.  
Utilizați numai piese de schimb origi-  
nale.

## Curățarea

**▲ AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu  
stropiți niciodată aparatul cu apă.  
**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare.  
Substanțele chimice pot ataca piese-  
le din plastic ale aparatului. Nu folosiți  
agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire,  
carcasa motorului și mânerul apa-  
ratului. Pentru aceasta, folosiți o  
cârpă umedă sau o perie.

## Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

## Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și ac-  
cesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- răcit

## Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și amba-  
lajul unui centru de reciclare ecologi-  
că.



Aparatele electrice nu trebuie  
eliminate în gunoii menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o  
cruce înseamnă că acest produs nu  
trebuie eliminat ca deșeu municipal  
nesortat la sfârșitul duratei sale de  
viață utilă.

## Directiva 2012/19/EU privind deșe- urile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege  
să recicleze echipamentele electri-  
ce și electronice într-un mod eco-  
logic la sfârșitul duratei de funcționare  
a acestora. În acest fel, se asigură o  
reciclare ecologică și cu economie de  
resurse.

În funcție de transpunerea în legislația  
națională, este posibil să aveți urmă-  
toarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de co-  
lectare,
- returnarea producătorului/distribui-  
torului.

Nu intră în această categorie accese-  
riile atașate aparatelor vechi și mijloa-  
cele auxiliare fără componente electri-  
ce.

## Service

### Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest produs, primiți 3 ani ga-  
ranție de la data cumpărării. În caz  
de deficiențe ale acestui produs, con-  
form legii aveți drepturi față de vânză-  
torul produsului. Aceste drepturi lega-  
le nu sunt limitate de garanția noastră  
prezentată în cele ce urmează.

## Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

## Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Perioada de garanție nu este prelungită de serviciul de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetare. Reparațiile care au loc după expirarea perioadei de garanție sunt supuse unei taxe.

## Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Filtru) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Valabil de asemenea pentru deteriorări cauzate de apă, îngheț, trăsnet, foc sau transport necorespunzător. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către cursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

## Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 458706\_2401) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) în categoria **Service**.

- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovida de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Acest cod QR vă va duce direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 458706\_2401.

## Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

## Service-Center

**RO Service România**  
Tel.: 0800 890 605  
Formular de contact pe  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458706\_2401**

**MD Service Moldova**  
Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)  
Formular de contact pe  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458706\_2401**

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 69

| Poz. nr. | Denumire                       | Nr. de comandă |
|----------|--------------------------------|----------------|
| 7        | Duză de aprindere a grătarului | 91105116       |
| 8        | Duză de suprafață              | 91105118       |
| 9        | Duză cu racletă                | 91105117       |
| 10       | Duză de reducere               | 91105115       |

## Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Suflantă cu aer cald cu control digital**

Model: **PHLGD 2000 C4**

Numărul de serie: 000001 – 184000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
06.06.2024

Christian Frank  
Reprezentant autorizat al documentației

## Obsah

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod.....</b>                         | <b>71</b>  |
| Používanie na určený účel.....           | 71         |
| Rozsah                                   |            |
| dodávky/Príslušenstvo.....               | 72         |
| Prehľad.....                             | 72         |
| Opis funkcie.....                        | 72         |
| Technické údaje.....                     | 72         |
| <b>Bezpečnostné pokyny.....</b>          | <b>72</b>  |
| Význam bezpečnostných                    |            |
| pokynov.....                             | 72         |
| Piktogramy a symboly.....                | 73         |
| Všeobecné bezpečnostné                   |            |
| pokyny.....                              | 73         |
| <b>Príprava.....</b>                     | <b>76</b>  |
| Prvé uvedenie do prevádzky.....          | 76         |
| Ovládacie prvky.....                     | 77         |
| Použitie ako stojaci prístroj.....       | 78         |
| Použitie prídavných dýz.....             | 78         |
| <b>Prevádzka.....</b>                    | <b>79</b>  |
| Zapnutie a vypnutie.....                 | 79         |
| <b>Čistenie, údržba a</b>                |            |
| <b>skladovanie.....</b>                  | <b>79</b>  |
| Čistenie.....                            | 79         |
| Údržba.....                              | 79         |
| Skladovanie.....                         | 79         |
| <b>Likvidácia/ochrana životného</b>      |            |
| <b>prostredia.....</b>                   | <b>79</b>  |
| <b>Servis.....</b>                       | <b>80</b>  |
| Garancia.....                            | 80         |
| Opravný servis.....                      | 81         |
| Service-Center.....                      | 82         |
| Importér.....                            | 82         |
| <b>Náhradné diely a</b>                  |            |
| <b>príslušenstvo.....</b>                | <b>82</b>  |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o</b> |            |
| <b>zhode ES.....</b>                     | <b>83</b>  |
| <b>Rozložený pohľad.....</b>             | <b>113</b> |

## Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej nového teplovzdušnej pištole (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

### Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ohrievanie, tvarovanie a zváranie plastov
- Odstraňovanie náterov
- Uvoľňovanie lepených spojov
- Rozmrazovanie vodovodných potrubí
- Zapaľovanie dreveného uhlia

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj

je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

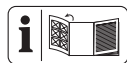
## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Digitálna teplovzdušná pištoľ
- redukčná dýza
- plochá dýza
- stierková dýza
- dýza na zapaľovanie grilu
- preklad pôvodného návodu na použitie

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Fúkacia trubica
- 2 Prívod vzduchu
- 3 LCD displej
- 4 ovládacie pole
- 5 zapínač/vypínač / stupňovitý prepínač
- 6 sieťový pripojovací kábel
- 7 dýza na zapaľovanie grilu
- 8 plochá dýza
- 9 stierková dýza
- 10 redukčná dýza

### Obr A

- 11 Päťka

## Opis funkcie

Digitálna teplovzdušná pištoľ je univerzálny prístroj na uvoľňovanie, tvarovanie alebo ohrievanie.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Digitálna teplovzdušná pištoľ

.....PHLGD 2000 C4

Dimenzačné napätie  $U$  230 V~, 50 Hz

Dimenzačný výkon  $P$  .....2000 W

Trieda ochrany . II (dvojitá izolácia)

Hmotnosť

– prístroj .....952 g

– Príslušenstvo ..... ≈115 g

Dĺžka sieťový pripojovací kábel .... 4 m

Teplotný rozsah .....50–650 °C

Množstvo vzduchu ..... 150–500 l/min

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

### Význam bezpečnostných pokynov

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**▲ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**▲ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.



## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Teplota zvýšenie



Teplota zníženie



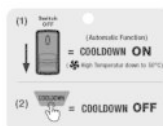
Množstvo vzduchu zvýšenie



Množstvo vzduchu zníženie

### COOLDOWN

Koniec funkcie chladenia



Automatická funkcia na chladenie prístroja po použití

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Pozor!** Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, úrazmi a nebezpečenstvom požiaru:

### Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údrž-

bu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.

### **Elektrická bezpečnosť**

- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj

nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou

osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

### **Prevádzka**

- Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku pri nepoužívaní zo zásuvky, ale tiež počas prestávok v práci ako aj pred všetkými prácami na prístroji, ako napr. výmena dýzy.
- Ak sa s prístrojom nezaobchádza pozorne, môže vzniknúť požiar.
  - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
- Nesmerujte zariadenie dlhší čas na jedno miesto.
- Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
- Po použití prístroj položte na stojan a nechajte vychladnúť a až potom ho odložte.
- Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- V prípade nebezpečenstva ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným predmetom. Prístroj sa môže prehriať.

## Používanie ako zapalovač pevných palív/ používanie dýzy na zapalovanie grilu (7)

- Skontrolujte či zapalovač pevných palív je v správnej polohe.
- Odpojte prístroj od elektrickej siete, predtým než ho vyberiete z ohňa.
- Pred zabalením nechajte zapalovač pevných palív ochladieť.
- Pripojovací kábel alebo iné horľavé materiály sa nesmú dostať do kontaktu s horúcimi časťami zapalovača pevných palív.

## Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.

- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikať dym. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania.

**Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte. Ak by mal byť vývoj dymu/ zápachu príliš silný, prvé uvedenie do**

**prevádzky presuňte na voľné priestranstvo.**

### Postup

1. Umiestnite prístroj na pätku (11), aby ste dosiahli rýchly výstup.
2. Posuňte stupňovitý prepínač (5) na stupeň II a nechajte ho v prevádzke pri najvyššom nastavení teploty (pozri *Nastavenie teploty*, S. 77) 1–2 minúty.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládacie.

### LCD displej (3)

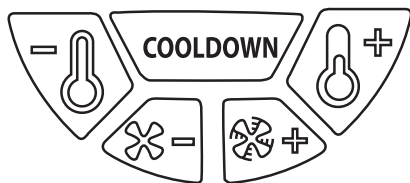
- zobrazuje zvolenú teplotu
- zobrazuje aktuálnu teplotu

| LCD displej    | Význam                           |
|----------------|----------------------------------|
| svieti červený | fáza predohrevu                  |
| svieti zelený  | dosiahnutá prednastavená teplota |
| bliká modrý    | funkcia Cool-Down                |

### Upozornenia

Prístroj má funkciu pamäte. LCD displej zobrazuje naposledy nastavenú teplotu a túto ukladá.

### Ovládaci panel (4)



### Vypínač vyp/zap/ stupňovitý prepínač (5)

Prístroj má stupňovitý prepínač (5), pomocou ktorého sa zapína a vypína. Okrem toho je možné prednastaviť teplotu.

- Poloha 0: Prístroj je vypnutý

- Poloha I: Prístroj je zapnutý, teplota je 50 °C
- Poloha II: Prístroj je zapnutý, teplotu je možné regulovať pomocou ovládacieho panela (4) 50–650 °C.

### Nastavenie teploty

- Teplota sa ovláda pomocou ovládacieho panela (4).
- Nastavenie je možné zvoliť v krokoch po 10 stupňoch.
- Zvolené nastavenie teploty sa zobrazí v °C na LCD displeji (3).

### Postup

1. Posuňte stupňovitý prepínač (5) do polohy II.
2. Pomocou ľavého alebo pravého tlačidla na ovládacom paneli (4) zvolte požadovanú teplotu (pozri *Piktogramy na prístroji*, S. 73).

### Nastavenie množstva vzduchu

- Množstvo vzduchu sa ovláda pomocou ovládacieho panela (4).
- Nastavenie je možné regulovať v rozsahu 150–500 l/min.
- Zvolené nastavenie množstva vzduchu sa zobrazí na LCD displeji (3) ako stĺpcový graf.

### Postup

1. Posuňte stupňovitý prepínač (5) do polohy I alebo II.
2. Pomocou ľavého alebo pravého tlačidla na ovládacom paneli (4) zvolte požadované množstvo vzduchu (pozri *Piktogramy na prístroji*, S. 73).

### Funkcia Cool-Down

Funkcia Cool-Down sa spustí automaticky, akonáhle sa prístroj po použití vypne a pripojovací kábel nie je odpojený od elektrického napájania.

- Prístroj sa schladí na 50 °C.
- Počas fázy Cool-Down bliká LCD displej namodro.

- Stlačte tlačidlo **COOLDOWN**, aby ste proces predčasne ukončili (pozri *Piktogramy na prístroji*, S. 73).

## Použitie ako stojací prístroj

### Postup (Obr A)

1. Ak chcete prístroj použiť ako stojací prístroj, postavte ho na pätky (11).
2. Dávajte pozor na stabilné, bezpečné polozenie a na žiaruvzdornom podklade.

Poloha ako stojací prístroj je ideálna na ochladenie po použití.

## Použitie prídavných dýz

**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Zabráňte popáleniu. Pred výmenou nechajte prídavné dýzy a fúkacia trubicu vychladnúť.

### Upozornenia

- Prídavné dýzy (7/8/9/10) zasunúte na fúkaciu trubicu (1).
- Sú možné rôzne použitia prídavných dýz.
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy a používajte prístroj s uvážením a opatrne.

### Dýza na zapáľovanie grilu (7)

#### Upozornenia

- Použitie: Zapáľovanie dreveného uhlia/ tuhého paliva
- **▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku nazhromaždenia tepla. Všetky otvory v dýze na zapáľovanie grilu nesmú byť zakryté dreveným uhlím.
- **UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte súčasne iné spôsoby na zapálenie dreveného uhlia.
- **UPOZORNENIE!** Dýzu na zapáľovanie grilu používajte iba niekoľko minút.

- **UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte dýzu na zapáľovanie grilu na iné účely.

### Postup (Obr B)

1. Založte dýzu na zapáľovanie grilu (7) na fúkaciu trubicu (1).
2. Posuňte stupňovitý prepínač (5) do polohy II.
3. Nastavte vysokú teplotu a množstvo vzduchu.
4. Vložte dýzu na zapáľovanie grilu pod drevené uhlie.

Za niekoľko minút je drevené uhlie zapálené.

### Plochá dýza (8)

- Použitie: Docielenie plochého zohriatia
- **UPOZORNENIE!** Prehrievanie susedných dielov. Pri práci s plochou dýzou dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania.

### Stierková dýza (9)

- Použitie: cielený prívod horúceho vzduchu na farbené a lakované povrchy
- **UPOZORNENIE!** Samotná stierková dýza nie je vhodná na odstraňovanie farieb alebo lakov. Odstráňte farby/ laky napr. so stierkou.

### Redukčná dýza (10)

- Použitie: Docielenie bodového zohriatia.
- **UPOZORNENIE!** Prehriatie obrábaného predmetu. Pri používaní redukčnej dýzy dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania, nezostávajúce príliš dlho na jednom mieste.

# Prevádzka

## Zapnutie a vypnutie

### Príprava

1. Pripravte prístroj na želanú funkciu. Vyberte si vhodnú prídavnú dýzu.
2. Pripojovaciu zástrčku pripojovacieho kábla (6) zasunite do zásuvky.

### Zapnutie

1. Posuňte stupňovitý prepínač (5) do polohy **I** alebo **II** (pozri *Vypínač vyp/zap/ stupňovitý prepínač (5), S. 77*).
2. Nastavte teplotu a/ alebo množstvo vzduchu:

| Nastavenie                                                        | Pozícia       |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| Množstvo vzduchu<br>( <i>Nastavenie množstva vzduchu, S. 77</i> ) | <b>I / II</b> |
| Teplota<br>( <i>Nastavenie teploty, S. 77</i> )                   | <b>II</b>     |

### Vypnutie

1. Posuňte stupňovitý prepínač (5) do polohy **0**.
2. Použite funkciu Cool-Down (pozri *Funkcia Cool-Down, S. 77*).
3. Ak plánujete nechať prístroj bez dozoru alebo ste dokončili prácu, vytiahnite pripojovaciu zástrčku sieťového pripojovacieho kábla (6) zo zásuvky.

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte prístroj vychladnúť.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí
- ochladený

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odo- vzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### **Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:**

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbieracom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## **Servis**

### **Garancia**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa na-

šej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov**

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### **Rozsah záruky**

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Filter) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza ale-



bo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458706\_2401) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých

súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 458706\_2401 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.  
**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 003409  
Kontaktný formulár na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458706\_2401**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center*, S. 82

| Poz. č. | Název                     | Obj. č.  |
|---------|---------------------------|----------|
| 7       | dýza na zapáľovanie grilu | 91105116 |
| 8       | plochá dýza               | 91105118 |
| 9       | stierková dýza            | 91105117 |
| 10      | redukčná dýza             | 91105115 |

# Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Digitálna teplovzdušná pištoľ**

Model: **PHLGD 2000 C4**

Sériové číslo: 000001 – 184000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ĽU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

06.06.2024

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Sadržaj

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>Uvod.....</b>                                        | <b>84</b>  |
| Namjenska uporaba.....                                  | 84         |
| Opseg isporuke/pribor.....                              | 85         |
| Pregled.....                                            | 85         |
| Opis rada.....                                          | 85         |
| Tehnički podaci.....                                    | 85         |
| <b>Sigurnosne napomene.....</b>                         | <b>85</b>  |
| Značenje sigurnosnih napomena.....                      | 85         |
| Slikovne oznake i simboli.....                          | 86         |
| Opće sigurnosne napomene.....                           | 86         |
| <b>Priprema.....</b>                                    | <b>89</b>  |
| Prvo puštanje u rad.....                                | 89         |
| Upravljački dijelovi.....                               | 89         |
| Uporaba kao samostojećeg uređaja.....                   | 90         |
| Korištenje nastavaka.....                               | 91         |
| <b>Pogon.....</b>                                       | <b>91</b>  |
| Uključivanje i isključivanje.....                       | 91         |
| <b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>         | <b>92</b>  |
| Čišćenje.....                                           | 92         |
| Održavanje.....                                         | 92         |
| Skladištenje.....                                       | 92         |
| <b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....</b>              | <b>92</b>  |
| <b>Servis.....</b>                                      | <b>93</b>  |
| Garancija.....                                          | 93         |
| Servis popravka.....                                    | 94         |
| Service-Center.....                                     | 94         |
| Uvoznik.....                                            | 94         |
| <b>Rezervni dijelovi i pribor.....</b>                  | <b>95</b>  |
| <b>Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....</b> | <b>95</b>  |
| <b>Eksplodirani pogled.....</b>                         | <b>113</b> |

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog pištolja za vrući zrak (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je jamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr).

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Zagrijavanje, oblikovanje i zavarivanje plastike
- Uklanjanje boje
- Otpuštanje ljepljivih spojeva
- Odmrzavanje vodovodnih cijevi
- Paljenje drvenog ugljena

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komerci-

jalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

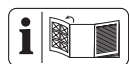
## Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Digitalno puhalo vrućeg zraka
- Redukcijski nastavak
- Plosnati nastavak
- Nastavak s lopaticom
- Nastavak za potpalu
- Prijevod originalnih uputa

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklopnoj stranici.

- 1 Ispušna cijev
- 2 Otvor za ulaz zraka
- 3 LCD zaslon
- 4 Upravljačka ploča
- 5 Prekidač za uključivanje / isključivanje / Prekidač stupnja
- 6 Priključni kabel
- 7 Nastavak za potpalu
- 8 Plosnati nastavak
- 9 Nastavak s lopaticom
- 10 Redukcijski nastavak
- slika A**
- 11 Stalak

## Opis rada

Digitalni pištolj za vrući zrak univerzalan je uređaj za uklanjanje, oblikovanje ili zagrijavanje.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

## Tehnički podaci

### Digitalno puhalo vrućeg zraka

.....**PHLGD 2000 C4**

Nazivni napon  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Nazivna snaga  $P$  ..... 2000 W

Razred zaštite

.....  $\square$  II ( dvostruka izolacija )

Težina

– Uređaj ..... 952 g

– Pribor ..... ≈115 g

Duljina Priključni kabel ..... 4 m

Područje temperature ..... 50–650 °C

Količina zraka ..... 150–500 l/min

## Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.



**OPREZ**



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvođača!

### Značenje sigurnosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

**NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Oprez, vruće površine, opasnost od opekлина!



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Povećanje temperature



Smanjenje temperature



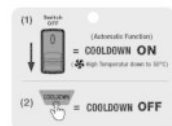
Povećanje količine zraka



Smanjenje količine zraka

### COOLDOWN

Prekidanje funkcije hlađenja



Automatska funkcija hlađenja uređaja nakon uporabe

## Opće sigurnosne napomene



Pozor! Prilikom korištenja električnih uređaja potrebno je pridržavati se sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od strujnog udara, opasnosti od ozljeda i požara:

### Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Koristite samo rezervne dijelove i pribor koje isporučuje i preporučuje proizvođač. Korištenje dijelova trećih strana rezultat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili mas-ti.
- Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.
- Pazite da mrežni napon i frekvencija odgovaraju podacima navedenima na tipskoj pločici. Prilagodba različitim mrežnim frekvencijama odvija se automatski.
- Priključite uređaj na utičnicu sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-sklopkom) s naponom struje kvara ne većim od 30 mA.
- Ne koristite priključni kabel da biste utikač izvlačili iz utičnice ili za povlačenje samog uređaja. Mrežni priključni kabel zaštitite od topline, ulja i oštih bridova.

### **Električna sigurnost**

- Prije uporabe treba pregledati priključni i produžni kabel kako bi se ustanovilo postoje li naznake oštećenja ili istrošenosti. Ako se kabel tijekom rada ošteti, odmah ga odvojite od strujne mreže, **NE DIRAJTE KABEL DOK NIJE ODVOJEN OD MREŽE**. Ne koristite uređaj, ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Ako dođe do oštećenja priključnog kabla ovoga uređaja, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti. Obratite se servisnom centru.

## Pogon

- Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.
- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom rada.
- Ako uređaj ne koristite izvucite mrežni utikač iz utičnice, ali i u pauzama rada, kao i prije svih radova oko uređaja, kao na primjer zamjena mlaznice.
- Ako se uređajem ne rukuje pažljivo, može doći do požara.
  - Pazite prilikom uporabe uređaja u blizini zapaljivih materijala.
  - Ne usmjeravajte na isto mjesto na duže vrijeme.
  - Ne koristite u eksplozivnim atmosferama.
- Toplina može prijeći na skrivene zapaljive materijale.
- Nakon uporabe uređaj odložite na stalak i ostavite da se ohladi prije pospremanja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok god radi.
- U slučaju opasnosti odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uređaj nikada ne koristite za sušenje kose.
- Mlaz vrućeg zraka nikada ne usmjerite na osobe ili životinje.
- Ne gledajte neposredno u otvor mlaznice na ispušnoj cijevi.
- Ne dirajte mlaznicu, ako je ona vruća.
- Držite rastojanje između izlaza mlaznice i površine za obradu ili izratka. Uređaj bi se mogao pregrijati.

## Korištenje za potpalu krutih goriva / korištenje nastavka za potpalu (7)

- Provjerite nalazi li se nastavak za potpalu u ispravnom položaju.



- Odvojite od mreže prije nego ga izvadite iz vatre.
- Ostavite nastavak za potpalu da se ohladi prije pakiranja.
- Priključni vod ili drugi zapaljivi materijali ne smiju doći u dodir s vrućim dijelovima nastavka za potpalu.

### Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ostavite motor da se ohladi, prije nego ga odložite na duže vrijeme.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
- Otvaranje uređaja obavezno mora izvršiti ovlašteni stručnjak električar. Za popravke obavezno se obratite našem servisnom centru.
- Isključite pogon, odvojite uređaj od napajanja i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja,

skladištenja ili zamjene pribora.

- Uređajem rukujte pažljivo i držite ga čistim.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

### Prvo puštanje u rad

Prilikom prve uporabe može se pojaviti dim. Dim uzrokuju vezivna sredstva koja se zbog topline oslobađaju iz izolacijskog filma grijača prilikom prve uporabe.

**Obavezno prozračite radno okruženje prilikom prve primjene. Premjestite prvo puštanje u rad na otvoreno ako je dim / miris prejak.**

### Postupak

1. Postavite uređaj na stalak (11) kako biste brzo izašli.
2. Gurnite prekidač stupnja (5) na stupanj II i ostavite ga da 1–2 minute radi na najvišoj temperaturi (vidi *Podešavanje temperature*, S. 90).

### Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

### LCD zaslon (3)

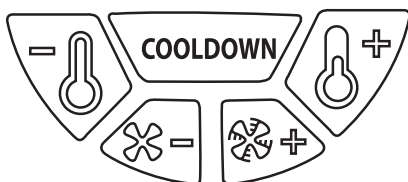
- pokazuje izabranu temperaturu
- pokazuje aktualnu temperaturu

| LCD zaslon     | Značenje                           |
|----------------|------------------------------------|
| svijetli crven | Faza zagrijavanja                  |
| svijetli zelen | podešena temperatura je dostignuta |
| treperi plav   | Funkcija hlađenja                  |

### Napomene

Uređaj ima funkciju memorije. LCD zaslon prikazuje zadnju postavljenu temperaturu i sprema je.

### Upravljačka ploča (4)



### Prekidač za uključivanje / isključivanje / prekidač stupnja (5)

Uređaj se uključuje i isključuje pomoću prekidača stupnja (5).

Dodatno se njime može unaprijed podesiti temperatura.

- Položaj **0**: Uređaj je isključen
- Položaj **I**: Uređaj je uključen, temperatura iznosi 50 °C
- Položaj **II**: Uređaj je uključen, temperatura se može regulirati preko upravljačke ploče (4) od 50–650 °C.

### Podešavanje temperature

- Temperatura se kontrolira preko upravljačke ploče (4).
- Postavka se može odabrati u koracima od 10 stupnjeva.
- Odabrana postavka temperature prikazuje se kao °C na LCD zaslonu (3).

### Postupak

1. Gurnite prekidač stupnja (5) u položaj **II**.

2. Lijevom ili desnom tipkom na upravljačkoj ploči (4) odaberite željenu temperaturu (vidi *Slikovne oznake na uređaju*, S. 86).

### Podešavanje količine zraka

- Količina zraka se kontrolira preko upravljačke ploče (4).
- Postavka se može regulirati u rasponu od 150–500 l/min.
- Odabrana postavka količine zraka prikazana je na LCD zaslonu (3) pomoću stupčastog grafikona.

### Postupak

1. Gurnite prekidač stupnja (5) u položaj **I** ili **II**.
2. Koristite lijevu ili desnu tipku na upravljačkoj ploči (4) za odabir željene količine zraka (vidi *Slikovne oznake na uređaju*, S. 86).

### Funkcija hlađenja

Funkcija hlađenja automatski se pokreće čim se uređaj isključi nakon uporabe i mrežni priključni kabel nije isključen iz napajanja.

- Uređaj se hladi na 50 °C.
- Tijekom faze hlađenja, LCD zaslon treperi plavo.
- Pritisnite tipku **COOLDOWN** za prijevremeni prekid postupka (vidi *Slikovne oznake na uređaju*, S. 86).

### Uporaba kao samostojećeg uređaja

#### Postupak (slika A)

1. Za korištenje kao samostojećeg uređaja, postavite ga na noge (11).
2. Provjerite ima li stabilan, siguran oslonac i je li podloga otporna na toplinu.

Korištenje kao samostojećeg uređaja idealno je za hlađenje nakon upotrebe.

## Korištenje nastavaka

**▲ OPREZ!** Opasnost od ozljeda! Izbjegavajte opekline. Ostavite nastavke i ispušnu cijev da se ohlade prije promjene.

### Napomene

- Nastavci (7/8/9/10) se mogu nataknuti na ispušnu cijev (1).
- Moguće su različite uporabe nastavaka.
- Pridržavajte se sigurnosnih propisa i pažljivo i oprezno koristite uređaj.

### Nastavak za potpalu (7)

#### Napomene

- Korištenje: Paljenje drvenog ugljena / krutih goriva
- **▲ OPREZ!** Opasnost od požara zbog gomilanja topline. Uvijek mora biti nekoliko otvora na nastavku za potpalu koji nisu prekriveni ugljenom.
- **NAPOMENA!** Nikada istovremeno ne koristite druge metode za paljenje drvenog ugljena.
- **NAPOMENA!** Nastavak za potpalu koristite samo nekoliko minuta.
- **NAPOMENA!** Nastavak za potpalu nikada ne koristite za druge primjene.

### Postupak (slika B)

1. Nataknite nastavak za potpalu (7) na ispušnu cijev (1).
2. Gurnite prekidač stupnja (5) u položaj **II**.
3. Podesite visoku temperaturu i količinu zraka.
4. Postavite nastavak za potpalu pod ugljen.

Ugljen će se za nekoliko minuta zapaliti.

### Plosnati nastavak (8)

- Korištenje: Za postizanje površinske topline

- **NAPOMENA!** Pregrijavanje susjednih komponenti. Kada koristite plosnati nastavak, pazite na razvoj topline u područjima uz dio koji se obrađuje.

### Nastavak s lopaticom (9)

- Korištenje: ciljani dovod vrućeg zraka na obojene i lakirane površine
- **NAPOMENA!** Sam nastavak s lopaticom nije prikladan za uklanjanje boje ili laka. Boju / lak npr. uklonite dodatnom lopaticom.

### Redukcijski nastavak (10)

- Korištenje: Postizanje ciljane topline.
- **NAPOMENA!** Pregrijavanje izratka. Prilikom uporabe redukcijskog nastavka, pazite na razvoj topline na mjestu obrade; nemojte se predugo zadržavati na jednom mjestu.

## Pogon

### Uključivanje i isključivanje

#### Priprema

1. Pripremite uređaj za željenu funkciju. Odaberite odgovarajući nastavak.
2. Utaknite utikač mrežnog kabela (6) u utičnicu.

#### Uključivanje

1. Gurnite prekidač stupnja (5) u položaj **I** ili **II** (vidi *Prekidač za uključivanje / isključivanje / prekidač stupnja (5)*, S. 90).
2. Podesite temperaturu i/ili količinu zraka:

| Podešavanje                                              | Pozicija |
|----------------------------------------------------------|----------|
| Količina zraka<br>(Podešavanje količine zraka,<br>S. 90) | I / II   |
| Temperatura<br>(Podešavanje temperature,<br>S. 90)       | II       |

### Isključivanje

1. Gurnite prekidač stupnja (5) u položaj 0.
2. Koristite funkciju hlađenja (vidi *Funkcija hlađenja*, S. 90).
3. Utikač mrežnog kabela (6) izvucite iz utičnice ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

### ⚠ UPOZORENJE! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od opekline! Prije održavanja i čišćenja uređaj ostavite da se ohladi!  
Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### Čišćenje

⚠ **UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.  
**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

## Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

## Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece
- ohlađeno

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,

- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

#### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

#### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i ne-

dostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

#### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Filtar) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

#### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 458706\_2401) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili

na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilažanje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na

*parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 458706\_2401 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

## Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.  
**Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

## Service-Center



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 805933

Kontakt obrazac na

*parkside-diy.com*

**IAN 458706\_2401**

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

*www.grizzlytools.de*

## Rezervni dijelovi i pribor

**Rezervne dijelove i pribor dostupni su na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se *Service-Center*, S. 94

| Poz. br. | Ime                  | Narudžba br |
|----------|----------------------|-------------|
| 7        | Nastavak za potpalu  | 91105116    |
| 8        | Plosnati nastavak    | 91105118    |
| 9        | Nastavak s lopaticom | 91105117    |
| 10       | Redukcijski nastavak | 91105115    |

## Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Digitalno puhalo vrućeg zraka**

Model: **PHLGD 2000 C4**

Serijski broj: 000001 – 184000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
06.06.2024

Christian Frank  
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

# Съдържание

## Въведение.....96

Употреба по предназначение.....96

Окомплектовка на доставката/ принадлежност.....97

Преглед.....97

Описание на функциите.....97

Технически данни.....97

## Указания за безопасност.....97

Значение на указанията за безопасност.....98

Пиктограми и символи.....98

Общи указания за безопасност.....98

## Подготовка.....102

Първоначално въвеждане в експлоатация.....102

Контролни елементи.....102

Употреба като стационарен уред.....103

Използване на дюзи и приставки.....104

## Експлоатация.....104

Включване и изключване.....104

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....105

Почистване.....105

Поддръжка.....105

Съхранение.....105

## Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....106

## Сервизно обслужване.....106

Гаранция.....106

Гаранция.....108

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....110

Сервизен център.....110

Вносител.....110

## Резервни части и аксесоари.....110

Превод на оригиналната съответствие на ЕО.....111

Разглобен вид.....113

## Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов пистолет за горещ въздух (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Загриване, оформяне и заваряване на пластмаси
- Отстраняване на бои
- Разединяване на залепени съединения
- Размразяване на водопроводи



- Възпламеняване на въглища за грил

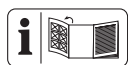
Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена. Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

### Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Дигитален вентилатор за горещ въздух
- Редуцираща дюза
- Повърхностна дюза
- Дюза шпакла
- Дюза за запалване на грил
- Превод на оригиналната инструкция

### Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Издухваща тръба
- 2 Вход за въздух

- 3 LCD дисплей
  - 4 Контролен панел
  - 5 Превключвател за включване/изключване / Превключвател за степените
  - 6 Мрежови захранващ кабел
  - 7 Дюза за запалване на грил
  - 8 Повърхностна дюза
  - 9 Дюза шпакла
  - 10 Редуцираща дюза
- Фиг. А**
- 11 Опорен крак

### Описание на функциите

Цифровият пистолет за горещ въздух е универсален уред за разединяване, оформяне или загряване. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

### Технически данни

**Дигитален вентилатор за горещ въздух ..... PHLGD 2000 C4**  
 Номинално напрежение *U* ..... 230 V~, 50 Hz  
 Номинална мощност *P* ..... 2000 W  
 Клас на защита ..... II (двойната изолация)  
 Тегло  
 – Уред ..... 952 g  
 – Принадлежности ..... ≈ 115 g  
 Дължина Мрежови захранващ кабел ..... 4 m  
 Температурен диапазон .. 50–650 °C  
 Количество въздух ..... 150–500 l/min

### Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

## Значение на указанията за безопасност

**▲ ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.  
**УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

## Пиктограми и символи

### Символи върху уреда



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Внимание горещи повърхности, опасност от изгаряне!



Клас на защита II (двойната изолация)



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Увеличаване на температурата



Намаляване на температурата



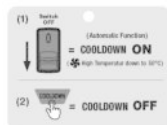
Увеличаване на количеството въздух



Намаляване на количеството въздух

### COOLDOWN

Завършване на функцията за охлаждане



Автоматична функция за охлаждане на уреда след употребата

## Общи указания за безопасност



**Внимание!** При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар:

### Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намале-

ни физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.

- Уредът трябва винаги да е чист, сух и чист от масло или греси.
- Уредът не трябва да се използва на места, повисоки от 2000 m.

### **Електрическа безопасност**

- Преди употреба винаги проверявайте свързващия кабел и удължаващия кабел за признаци на повреда или за остаряване. Ако проводникът се повреди по време на употреба, той незабавно трябва да бъде изключен от захранващата мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПРОВОДНИКА ПРЕДИ ДА Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте уреда, ако проводникът е повреден или износен.
- Внимавайте за това захранващото напрежение и честота да съответства на данните върху типовата табелка. Адаптирането към различните мрежови честоти става автоматично.
- Включвайте уреда само в контакт с дефектното-

кова защита (FI прекъсвач) със задействащ ток не повече от 30 mA.

- Не използвайте хранващия кабел за изваждане на щепсела от контакта или за теглене на уреда. Пазете мрежовия хранващ кабел от горещина, мазнина и остри ръбове.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Ако мрежовият хранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат щети. Обърнете се към сервизния център.

### **Експлоатация**

- Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.
- Работете само при дневна светлина или

добро изкуствено осветление.

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- По време на работа не оставяйте уреда без надзор.
- Изваждайте хранващия щепсел от контакта, когато не го използвате, също и по време на почивки и преди всякакви работи по уреда, напр. смяна на дюзата.
- Ако с уреда не се бора-ви внимателно, може да възникне пожар.
- Внимавайте при използване на уредите в близост до горими материали.
- Не насочвайте за продължително време на едно и също място.
- Не използвайте при наличието на експлозивна атмосфера.

- Топлината може да бъде отведена до горими материали, които са покрити.
- След употреба поставете уреда върху стойката и го оставете да се охлади, преди да го опаковате и приберете.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- При опасност незабавно извадете щепсела от контакта.
- Никога не използвайте уреда като сешоар.
- Не насочвайте горещата въздушна струя към хора или животни.
- Не поглеждайте директно в отвора на дюзата на издухващата тръба.
- Не докосвайте дюзата, когато е гореща.
- Спазвайте разстояние между изхода на дюзата и повърхността или детайла, които трябва да бъдат обработени. Уредът може да прегрее.

### **Употреба като запалка за твърди горива / употреба на дюзата за запалване на грил (7)**

- Уверете се, че запалката за твърди горива се намира в правилното положение.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да бъде изваден от огъня.
- Оставете запалката за твърди горива да се охлади, преди да я приберете.
- Свързващият проводник или други горими материали не бива да влизат в контакт с горещите части на запалката за твърди горива.

### **Почистване, техническа поддръжка и съхранение**

- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и

принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.

- Уредът може да бъде отварян само от упълномощен електротехник. Винаги се обръщайте към нашия сервизен център за ремонт.
- Изключете задвижването, изключете уреда от електрозахранването и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може да бъде достигнато от деца.

## Подготовка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.

## Първоначално въвеждане в експлоатация

При първото приложение може да се появи дим. Димът произхожда от свързващите материали, които поради топлината при първата употреба се освобождават от изолационното фолио на нагревателя.

**Задължително проветрете работната област при първото приложение. Ако образуването на дим/миризма е твърде силно, преместете първоначалното въвеждане в експлоатация на открито.**

### Процедура

1. За да постигнете бързо излизане, поставете уреда върху опорния крак (11).
2. Поставете превключвателя за степените (5) на степен II и го оставете да работи на най-високата настройка на температурата (виж *Настройка на температурата*, Стр. 103) за 1–2 минути.

## Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

### LCD дисплей (3)

- показва избраната температура
- показва текущата температура

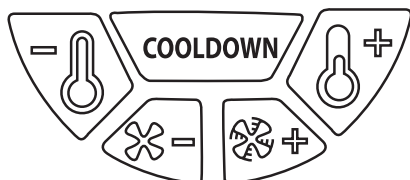
| LCD дисплей  | Значение                                       |
|--------------|------------------------------------------------|
| свети червен | Фаза на предварително загряване                |
| свети зелен  | предварително настроена температура достигната |
| мига син     | Функция за охлаждане                           |

### Указания

Уредът разполага с функция за запаметяване.

LCD дисплеят показва последно настроената температура и я запаметява.

#### Контролен панел (4)



#### Превключвател за включване-изключване/превключвател за степените (5)

Уредът се включва и изключва чрез превключвател за степените (5). С него може също и предварително да се настройва температурата.

- Позиция **0**: Уредът е изключен
- Позиция **I**: Уредът е включен, температурата е 50 °C
- Позиция **II**: Уредът е включен, температурата може да се регулира от контролния панел (4) на 50–650 °C.

#### Настройка на температурата

- Температурата се управлява от контролния панел (4).
- Настройката може да се избира на стъпки от 10 градуса.
- Избраната настройка на температурата се показва като °C на LCD дисплея (3).

#### Процедура

1. Преместете превключвателя за степените (5) на позиция **II**.
2. С левия или десния бутон на контролния панел (4) изберете желаната температура (виж *Символи върху уреда*, Стр. 98).

#### Настройка на количеството въздух

- Количеството въздух се управлява от контролния панел (4).
- Настройката може да бъде регулирана в диапазона от 150–500 l/min.
- Избраната настройка на количеството въздух се показва на LCD дисплея (3) чрез лентова диаграма.

#### Процедура

1. Преместете превключвателя за степените (5) на позиция **I** или **II**.
2. С левия или десния бутон на контролния панел (4) изберете желаното количество въздух (виж *Символи върху уреда*, Стр. 98).

#### Функция за охлаждане

Функцията за охлаждане стартира автоматично, щом уредът се изключи след употребата и мрежовият захранващ кабел не е отделен от електрозахранването.

- Уредът се охлажда до 50 °C.
- По време на фазата на охлаждане LCD дисплеят мига в синьо.
- Натиснете бутона **COOLDOWN**, за да завършите процеса преждевременно (виж *Символи върху уреда*, Стр. 98).

#### Употреба като стационарен уред

##### Процедура (Фиг. А)

1. За употреба като стационарен уред поставете уреда върху опорните крака (11).
2. Внимавайте за стабилна, сигурна позиция и за устойчива на топлина основа.

Използването като стационарен уред е оптимално за охлаждане след употребата.

## Използване на дюзи приставки

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване! Избягвайте изгаряния. Преди смяна оставете дюзите приставки и издухващата тръба да се охладят.

### Указания

- Дюзите приставки (7/8/9/10) се поставят върху издухващата тръба (1).
- Възможни са различни употреби на дюзите приставки.
- Спазвайте предписанията за безопасност и използвайте уреда с разум и предпазливост.

### Дюза за запалване на грил (7)

#### Указания

- Предназначение: Възпламеняване на въглища за грил/твърдо гориво
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар поради акумулиране на топлина. Не трябва всички отвори на дюзата за запалване на грил да бъдат закрити от въглищата за грил.
- **УКАЗАНИЕ!** Никога не прилагайте едновременно и други методи за запалване на въглищата за грил.
- **УКАЗАНИЕ!** Използвайте дюзата за запалване на грил само за няколко минути.
- **УКАЗАНИЕ!** Никога не използвайте дюзата за запалване на грил за други приложения.

### Процедура (Фиг. В)

1. Поставете дюзата за запалване на грил (7) върху издухващата тръба (1).
2. Преместете превключвателя за степените (5) на позиция II.

3. Настройте висока температура и количество въздух.

4. Позиционирайте дюзата за запалване на грил под въглищата за грил.

След няколко минути въглищата за грил са запалени.

### Повърхностна дюза (8)

- Предназначение: Постигане на повърхностна топлина
- **УКАЗАНИЕ!** Прегряване на съседни компоненти. При използване на повърхностната дюза внимавайте специално за развитието на топлина в съседни на точката на обработка места.

### Дюза шпакла (9)

- Предназначение: насочено подаване на горещ въздух към боядисани и лакирани повърхности
- **УКАЗАНИЕ!** Самата дюза шпакла не е подходяща за отстраняване на бои или лакове. Отстранявайте бои/лакове напр. с шпакла.

### Редуцираща дюза (10)

- Предназначение: Постигане на локализирана топлина.
- **УКАЗАНИЕ!** Прегряване на детайла. При използване на редуциращата дюза внимавайте специално за развитието на топлина в точката на обработка, не задържайте твърде дълго на едно място.

## Експлоатация

### Включване и изключване

#### Подготовка

1. Подгответе уреда за желаната функция. За целта изберете подходящата дюза приставка.



2. Поставете щепсела на мрежовия захранващ кабел (6) в контакт.

### Включване

1. Преместете превключвателя за степените (5) на позиция **I** или **II** (виж *Превключвател за включване-изключване/ превключвател за степените (5), Стр. 103*).
2. Настройте температурата и/или количеството въздух:

| Настройка                                                              | Място  |
|------------------------------------------------------------------------|--------|
| Количество въздух<br>(Настройка на количество-<br>то въздух, Стр. 103) | I / II |
| Температура<br>(Настройка на температу-<br>рата, Стр. 103)             | II     |

### Изключване

1. Преместете превключвателя за степените (5) на позиция **0**.
2. Използвайте функцията за охлаждане (виж *Функция за охлаждане, Стр. 103*).
3. Изключете щепсела на мрежовия захранващ кабел (6) от контакта, ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата.

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от изгаряне! Оставяйте уреда да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

### Почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

### Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

### Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца
- охладен

## Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежности-те и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

### Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

## Сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

### Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възник-

нали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

### Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Филтър) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. Също така за щети поради вода, студ, светкавица и пожар или неправилен транспорт. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

### Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN458706\_2401) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробно за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъч-

но сигурна транспортна опаковка.

## Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,  
Уважаеми г-н Клиент,  
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установя-

ващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Филтър) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се

избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 458706\_2401) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покуп-

ката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния

номер (IAN) 458706\_2401 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като

експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

## Сервизен център

**BG** Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980  
Формуляр за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458706\_2401**

## Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ГЕРМАНИЯ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Резервни части и аксесоари

**Резервни части и аксесоари ще получите на [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към *Сервизен център, Стр. 110*

| Позиция № | Наименование              | Поръч-ков № |
|-----------|---------------------------|-------------|
| 7         | Дюза за запалване на грил | 91105116    |
| 8         | Повърхностна дюза         | 91105118    |
| 9         | Дюза шпакла               | 91105117    |
| 10        | Редуцираща дюза           | 91105115    |

# Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Дигитален вентилатор за горещ въздух**

Модел: **PHLGD 2000 C4**

Сериен номер: 000001 – 184000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**

**EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ГЕРМАНИЯ  
06.06.2024

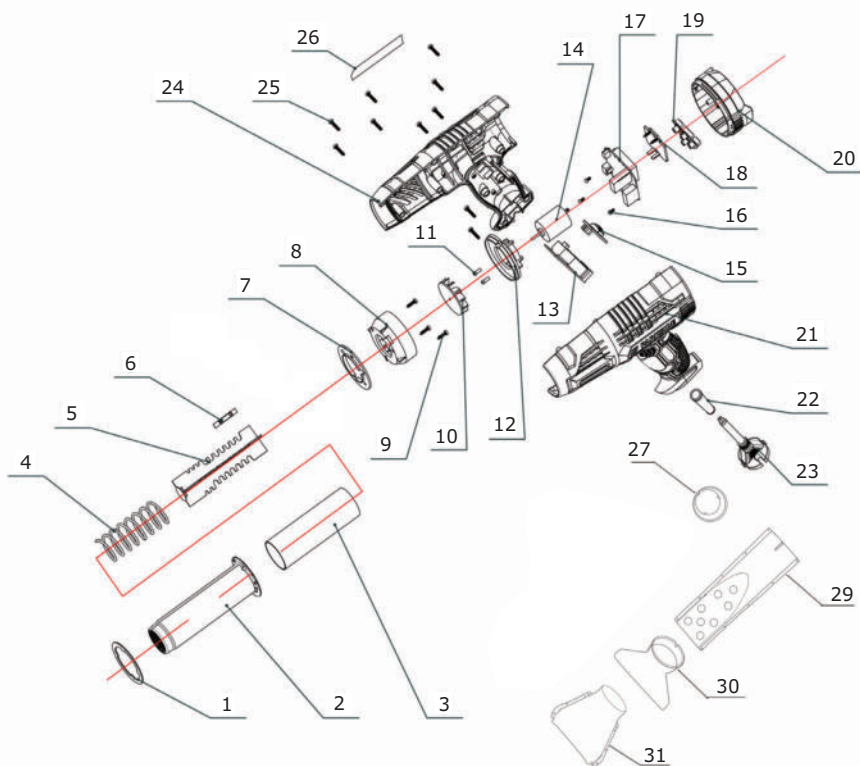
Christian Frank  
Упълномощен представител за документация





**Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată  
• Widok rozłożony • Eksplodirani pogled • Rozłożený pohled  
• Rozložený pohľad • Разглобен вид**

PHLGD 2000 C4



informativ • informacyjny • informativno • informační • informatívny • информативен

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·

Stan informacji · Stav informací · Versiunea

informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·

Актуалност на информацията: 04/2024

Ident.-No.: 72090551042024-10

---



IAN 458706\_2401

10